



الهيئة الملكية لمحافظة العلا
ROYAL COMMISSION FOR ALULA

معجم مصطلحات
الهيئة الملكية لمحافظة العلا
RCU GLOSSARY

إصدار 2026 EDITION

TABLE OF CONTENT

RCU Preface	05
Working Methodology	07
How to Use This Glossary	09
Accreditation, Update, and Governance Policies	11

TERMINOLOGIES BY SECTORS

Official Names	13
Institutional and Strategic Concepts	29
Administrative, Operational, and Procedural Terminology	41
Programs, Initiatives, and Projects Terminology	61
Sites and Destinations Terminology	67

جدول المحتويات

04	مقدمة الهيئة الملكية لمحافظة العلا
06	منهجية العمل
08	كيفية استخدام المعجم
10	سياسات الاعتماد والتحديث الحوكمة

مصطلحات الهيئة حسب القطاعات

12	الأسماء الرسمية
28	المفاهيم المؤسسية والاستراتيجية
40	المصطلحات الإدارية والتشغيلية والإجرائية
60	مصطلحات البرامج والمبادرات والمشاريع
66	مصطلحات المواقع والوجهات

INTRODUCTION

This glossary serves as a unified reference for the approved terminology used within the Royal Commission for AlUla. It aims to enhance consistency in the use of concepts and terminology across official documents, correspondence, and communication materials, thereby supporting institutional identity and reinforcing clarity in both internal and external communication.

The glossary includes a range of terms related to RCU’s sectors and various areas of specialisation. It has been developed to ensure the quality and linguistic accuracy of the content in line with best practices and approved standards, while also being made available in a format that facilitates accessibility and regular updates.

مقدمة

يمثل هذا المعجم مرجعًا موحدًا للمصطلحات المعتمدة في الهيئة الملكية لمحافظة العلا، ويهدف إلى تعزيز الاتساق في استخدام المفاهيم والمصطلحات عبر مختلف الوثائق والمراسلات الرسمية والمواد الاتصالية، بما يدعم الهوية المؤسسية ويرسّخ وضوح التواصل الداخلي والخارجي.

ويشمل المعجم مجموعة من المصطلحات المرتبطة بقطاعات الهيئة وتخصصاتها المختلفة، وقد تم تطويره لضمان جودة المحتوى ودقته اللغوية وفق أفضل الممارسات والمعايير المعتمدة، مع إتاحتها بصيغة تسهّل الوصول إليه وتحديثه بشكل دوري.

METHODOLOGY

The preparation of this glossary is based on a systematic and scientific methodology aimed at ensuring the accuracy and consistency of terminology. This methodology includes multiple stages, starting with the collection of terms from approved sources, followed by linguistic and technical review, verification of their relevance to the institutional context, and concluding with their approval according to defined standards and criteria that ensure content quality and consistency.

The methodology also takes into account continuous updates in line with linguistic and institutional developments.

المنهجية

تعتمد عملية إعداد هذا المعجم على منهجية علمية ومنظمة تهدف إلى ضمان دقة المصطلحات واتساقها. وتشمل هذه المنهجية مراحل متعددة تبدأ بجمع المصطلحات من المصادر المعتمدة، مروراً بمراجعتها لغوياً وفنياً، والتحقق من مدى ملاءمتها للسياق المؤسسي، وانتهاءً باعتمادها وفق معايير وضوابط محددة تضمن جودة المحتوى واستقراره.

كما تراعي المنهجية التحديث المستمر بما يتوافق مع التطورات اللغوية والمؤسسية.

HOW TO USE THIS GLOSSARY

This glossary organises terms according to thematic classifications that reflect the areas of work of the Royal Commission for AlUla, making them easier to access and use.

Each term includes its basic information, including the Arabic and English term, definition, abbreviation, and other relevant details.

آلية استخدام المعجم

ينظم هذا المعجم المصطلحات وفق تصنيفات موضوعية تعكس مجالات عمل الهيئة الملكية لمحافظة العلا، بما يسهل الوصول إليها واستخدامها.

ويضم كل مصطلح بياناته الأساسية، بما في ذلك المصطلح العربي والإنجليزي، والتعريف، والاختصار، وغيرها من المعلومات ذات الصلة.





GOVERNANCE / UPDATES

The glossary is updated as needed to add newly introduced terms and keep pace with organisational changes, through a review and approval mechanism that ensures the accuracy and consistency of definitions.

الحوكمة / التحديثات

يُحدَّث المعجم عند الحاجة لإضافة المصطلحات المستجدة ومواكبة التغييرات التنظيمية، وفق آلية مراجعة واعتماد تضمن دقة التعريفات واتساقها.

01

OFFICIAL NAMES

Includes the approved names of entities, departments, committees, councils, and organisational bodies, in addition to the official titles adopted by RCU in all correspondence and documents.

01

الأسماء الرسمية

تشمل الأسماء المعتمدة للجهات والإدارات واللجان والمجالس والكيانات التنظيمية، بالإضافة إلى المسميات الرسمية التي تعتمدها الهيئة في جميع المراسلات والوثائق.

المصطلح	التعريف	Definition	Term
شركة بان العلا للتجارة	شركة مملوكة بالكامل للهيئة الملكية لمحافظة العلا، أسست عام 2021 لتطوير وتسويق سلسلة إمداد مكونات شجرة البان (البيرغرينا)، وتحويلها إلى مكونات عالية الجودة ومستدامة تستخدم في الصناعات التجميلية وغيرها من الأسواق.	A wholly owned RCU company established in 2021 to develop and market a supply chain for Moringa (Peregrina) tree components, transforming them into high-quality, sustainable ingredients for beauty products and other markets.	AlUla Peregrina Trading Company (APTC)
شركة نادي العلا الرياضي	شركة مملوكة بالكامل للهيئة الملكية لمحافظة العلا. تتولى إدارة وتشغيل نادي العلا الرياضي، وتعزز التميز الرياضي والاستدامة والمشاركة المجتمعية، بما يسهم في دعم القطاع الرياضي وترسيخ هوية محافظة العلا.	A wholly owned RCU company responsible for managing and operating AlUla Sports Club, promoting sporting excellence, sustainability, and community engagement while supporting the development of the sports sector in AlUla.	AlUla Sports Club Company
فيلا الحجر	مؤسسة ثقافية سعودية فرنسية تهدف لتعزيز التعاون الثقافي والحوار بين الثقافات من خلال دعم الإبداع الفني، وبرامج الإقامة الفنية، والبحث، والتعليم، والتبادل المعرفي، بما يسهم في ترسيخ مكانة العلا وجهة عالمية للثقافة والفنون.	A Saudi–French cultural institution dedicated to fostering cross-cultural cooperation through artistic creation, artist residencies, research, education, and knowledge exchange, contributing to AlUla’s position as a global destination for culture and the arts.	Villa Hegra
إدارة وتسويق الوجهة	إدارة متخصصة ضمن الهيئة الملكية لمحافظة العلا، تُعنى بتسويق العلا عالميًا كوجهة تراثية فاخرة، وإدارة منظومة السياحة فيها من خلال تطوير هوية الوجهة، وتعزيز حضورها في الأسواق المستهدفة، ودعم السياسات والمبادرات المرتبطة بتجربة الزائر.	A specialised division within RCU responsible for promoting AlUla globally as a luxury heritage destination and managing its tourism ecosystem through destination branding, market positioning, and policies and initiatives related to the visitor experience.	Destination Marketing and Management (DMM)
معهد الممالك	مركز عالمي للبحوث الأثرية والمحافظة على التراث، يقع في منطقة دادان بمحافظة العلا، ويُعنى بدراسة التاريخ الإنساني والتراث الثقافي، ودعم الأبحاث العلمية وجهود حفظ وصون التراث.	A global centre for archaeological and heritage conservation research located in AlUla’s Dadan District, dedicated to advancing the study of human history, supporting scientific research, and preserving cultural heritage.	Kingdoms Institute

المصطلح	التعريف	Definition	Term
القطاع	مستوى تنظيمي رئيسي يقوده رئيس قطاع، ويضم إدارات أو وحدات تنظيمية متعددة تعمل ضمن اختصاصات مترابطة لتحقيق أهداف استراتيجية أو تشغيلية محددة.	A main organisational entity led by a Chief Officer, comprising multiple departments or organisational units with related mandates to achieve specific strategic or operational objectives.	Sector
الإدارة العامة	مستوى تنظيمي يقوده مدير عام، ويتولى الإشراف على مجموعة من الإدارات أو الوحدات المتخصصة ضمن نطاق وظيفي محدد.	An organisational entity led by a General Manager, responsible for overseeing a group of specialised departments or units within a defined functional scope.	General Department
القسم	وحدة تنظيمية ضمن الإدارة تتولى تنفيذ مجموعة مترابطة من المهام والأنشطة والمسؤوليات تحت إشراف إداري مباشر.	An organisational unit within a department responsible for carrying out a related set of tasks, activities, and responsibilities under direct managerial supervision.	Section
صندوق النمر العربي	شركة مملوكة بالكامل للهيئة الملكية لمحافظة العلا، أنشئت لدعم حماية النمر العربي من خلال تمويل جهود المحافظة عليه، وتعزيز الاستدامة البيئية، ودعم المبادرات المحلية والدولية الهادفة إلى الحد من خطر انقراضه.	An RCU wholly owned company established to support the conservation of the Arabian leopard by funding conservation efforts, supporting environmental sustainability, and supporting local and international initiatives to prevent its extinction.	Arabian Leopard Fund (ALF)
شركة العلا للتطوير	شركة مملوكة لصندوق الاستثمارات العامة، تعمل بالشراكة مع الهيئة الملكية لمحافظة العلا على تطوير مشاريع السياحة والضيافة والعقارات والبنية التحتية، بما يدعم التنمية المستدامة في العلا.	A Public Investment Fund (PIF) company that partners with the Royal Commission for AlUla to develop tourism, hospitality, real estate, and infrastructure projects, supporting the sustainable development of AlUla.	AlUla Development Company (UDC)
شركة متحف الفنون البصرية والمعاصرة	شركة مملوكة للهيئة الملكية لمحافظة العلا تعنى بتطوير وتشغيل متحف للفنون البصرية والمعاصرة، بهدف تعزيز المشهد الثقافي والإبداعي وترسيخ مكانة العلا وجهة عالمية للفنون.	RCU-owned company established to develop and operate the Museum of Visual and Contemporary Art, strengthening AlUla’s cultural and creative ecosystem and positioning it as a global destination for the arts.	Museum of Visual and Contemporary Art Company (MVCA)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة الترشيحات والمكافآت	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، تختص بالإشراف على حوكمة المجلس واللجان على مستوى الهيئة وكياناتها التابعة، والإشراف على شؤون الموارد البشرية في الهيئة، بما يشمل مراجعة السياسات والهيكل التنظيمية، وإدارة الترشيحات والتقييم، وخطط الإحلال والمكافآت، إضافة إلى الإشراف على تعيين وتقييم أعضاء المجلس ولجانه، والقيادات التنفيذية، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	The NRC is a Board Committee, responsible for overseeing the governance of the Board and its committees across RCU and its Subsidiaries, as well as supervising RCU's human resources affairs, including the review of policies and organisational structures, the management of nominations and performance evaluation, and succession planning and remuneration. It also oversees the appointment and evaluation of Board and Committees members and executive leadership and submits related recommendations to the Board.	Nomination and Remuneration Committee (NRC)
لجنة تقويم الوثائق	لجنة مختصة بتقويم الوثائق الواقعة ضمن نطاق عملها، وفق لوائح الحفظ والأنظمة والتعليمات المعتمدة ذات الصلة.	A committee responsible for evaluating documents within its scope of work in accordance with the relevant approved preservation regulations, laws, and instructions.	Document Evaluation Committee
لجنة حوكمة الأصول	لجنة تشرف على حوكمة دورة حياة الأصول، وتضمن الحصول على الموافقات اللازمة وإشراك أصحاب المصلحة المعنيين خلال مراحل تطوير الأصول وتشغيلها.	A committee responsible for overseeing asset lifecycle governance, ensuring required approvals are obtained and relevant stakeholders are engaged throughout asset development and operational stages.	Asset Governance Committee (AGC)
لجنة التنظيمات	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، وتُعنى بمراجعة مشاريع اللوائح والتنظيمات والأنظمة، ومذكرات التفاهم وما في حكمها، مما يتصل بالتنظيمات المقترحة من قبل الإدارة التنفيذية، وأي أدوات تنظيمية أخرى، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	The Regulations Committee is a Board Committee, responsible for reviewing draft bylaws, regulations, laws, memorandums of understanding, and other regulatory instruments proposed by the executive management, and submits related recommendations to the Board.	Regulations Committee
لجنة الحفاظ على التراث الثقافي والطبيعي	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، تتولى مسؤولية دعم المجلس في الإشراف على حماية وصون التراث الثقافي والطبيعي للمناطق الواقعة ضمن النطاق الجغرافي لاختصاص الهيئة، بما يحقق المصلحة الاقتصادية والثقافية، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	The CNHCC is a Board Committee, responsible for supporting the Board in its oversight of the protection and safeguarding the cultural and natural heritage of areas falling within the RCU's geographical boundaries, in a manner that serves both economic and cultural interests and submits related recommendations to the Board.	Cultural and Natural Heritage Conservation Committee (CNHCC)
لجنة الخدمات الإدارية	لجنة تُعنى بمراجعة سياسات الخدمات الإدارية، ودراسة حالات الاستثناء وطلبات الإعفاء ومبرراتها، والتحقق من الالتزام بالسياسات والضوابط المعتمدة.	A committee responsible for reviewing administrative services policies, assessing exception cases and exemption requests with their justifications, and verifying compliance with approved policies and controls.	Administration Services Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
منارة العلا	وجهة فلكية وعلمية في محافظة العلا، تضم مرصدًا فلكيًا ومرافق تعليمية وتجارب تفاعلية، وتهدف إلى تعزيز البحث العلمي والسياحة الفلكية وترسيخ مكانة العلا كإحدى أبرز وجهات السماء المظلمة عالميًا.	An astronomy and science destination in ALUla featuring an observatory, educational facilities, and immersive experiences, aimed at advancing scientific research, astrotourism, and positioning ALUla as one of the world's leading dark-sky destinations.	ALUla Manara
المجلس التنسيقي	مجلس يُعنى بتعزيز التواصل والمشاركة المجتمعية بين الهيئة الملكية لمحافظة العلا وأهالي وسكان محافظة العلا، بما يسهم في نقل آرائهم وتطلعاتهم، ودعم مواءمة خطط الهيئة ومبادراتها مع احتياجات المجتمع.	A council established to strengthen communication and community engagement between RCU and the residents of ALUla, enabling community perspectives and aspirations to be reflected in RCU's plans and initiatives.	Coordination Council
اللجنة التنفيذية	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، مسؤولة عن الإشراف على تنفيذ استراتيجية الهيئة وخططها المالية والتشغيلية، ومراجعة الميزانية التقديرية السنوية والأداء المالي، والنظر في الموضوعات ذات الطابع الاستثماري، ودراسة طلبات تأسيس الكيانات التابعة، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	A Board subcommittee responsible for overseeing the implementation of RCU's strategy and its financial and operational plans, reviewing the annual budget and financial performance, considering investment-related matters, reviewing proposals for the establishment of affiliated entities, and submitting relevant recommendations to the Board.	Executive Committee
لجنة الحالات الإنسانية	لجنة تختص بدراسة الحالات الإنسانية المتعلقة بمجتمع العلا، والنظر في الطلبات ذات الطابع الإنساني، وتقديم التوصيات أو اتخاذ القرارات وفق الأنظمة والضوابط المعتمدة.	A committee responsible for reviewing humanitarian cases related to the ALUla community, assessing requests of a humanitarian nature, and providing recommendations or making decisions in accordance with approved regulations and controls.	Humanitarian Cases Committee
لجنة المراجعة	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، مسؤولة عن الإشراف على التقارير المالية والمحاسبية، والقوائم المالية، وعمليات المراجعة والرقابة الداخلية للهيئة، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	The Audit Committee is a Board Committee, responsible for overseeing RCU's financial and accounting reports, financial statements, its audit operations and internal control functions, and for submitting related recommendations to the Board.	Audit Committee
لجنة إدارة المخاطر	لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، تختص بدعم المجلس في دوره الإشرافي على الحوكمة الداخلية، وإدارة المخاطر المؤسسية، والالتزام، والمرونة والموود المؤسسي، ورفع التوصيات ذات العلاقة إلى المجلس.	The RMC is a Board Committee, mandated to support the Board in its oversight role with respect to internal governance, enterprise risk management, compliance, and enterprise resilience, and to submit related recommendations to the Board.	Risk Management Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة التخلص من الأصول	لجنة تُعنى بالإشراف على عمليات التخلص من الأصول وتوجيه إجراءاتها، بما يضمن تنفيذها وفق السياسات والضوابط المعمدة.	A committee responsible for overseeing and directing asset disposal processes, ensuring they are carried out in accordance with approved policies and controls.	The Disposal of Assets Committee
لجنة جرد الأصول	لجنة تُعنى بالإشراف على عمليات الجرد الميداني للأصول المنقولة المملوكة للهيئة، والتحقق من وجودها وحالتها المادية وحمايتها، بما يدعم إجراءات التقارير المالية للأصول.	A committee responsible for overseeing the physical count of RCU-owned movable assets, verifying their existence, physical condition, and safeguarding, in support of asset financial reporting procedures.	Asset Count Committee
لجنة النظر في تظلمات المتنافسين والمتعاقدين	لجنة تُعنى بمراجعة تظلمات المتنافسين والمتعاقدين، والشكاوى المتعلقة بقرارات الترسية أو الإجراءات السابقة لها، وقرارات تقييم أداء أطراف التعاقد، وطلبات تعديل الأسعار، بما يضمن التعامل معها وفق الأنظمة والضوابط المعمدة.	A committee responsible for reviewing grievances submitted by bidders and contractors, including complaints related to award decisions or prior procedures, performance evaluation decisions of contracting parties, and price adjustment requests, ensuring they are handled in accordance with approved regulations and controls.	Grievances of the Bidders and Contractors Committee
لجنة التظلم على نتائج تقييم الأداء السنوي	لجنة تُعنى بمراجعة تظلمات الموظفين بشأن نتائج تقييم الأداء السنوي، ورفع التوصيات بشأن تعديل نتائج التقييم أو الإبقاء عليها.	A committee responsible for reviewing employee grievances related to annual performance evaluation results and providing recommendations on whether to amend or uphold the evaluation outcomes.	Employee Performance Grievance Committee
لجنة إتلاف الوثائق التابعة للجنة الدائمة للوثائق والمحفوظات	لجنة تُعنى بالإشراف على عملية إتلاف الوثائق الواقعة ضمن اختصاصها، وفقاً للائحة الحفظ الصادرة عن المركز الوطني للوثائق والمحفوظات.	A committee responsible for overseeing the destruction of documents within its scope, in accordance with the preservation regulations issued by the National Centre for Documents and Archives.	Document Destruction Committee of the Standing Committee for Document and Archives
لجنة الاستثمار البلدي	لجنة تُعنى بدراسة وتحليل العروض المقدمة في المناقصات العامة، ورفع التوصيات لصاحب الصلاحية لاعتماد الترسية على أفضل عرض، إضافة إلى تقدير أو إعادة تقدير القيمة الاستثمارية وفق اللوائح المعمدة.	A committee responsible for reviewing and analyzing offers submitted for public tenders, providing recommendations to the authorised decision-maker for awarding the best offer, and estimating or re-estimating investment value in accordance with approved regulations.	Municipal Investment Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة تنمية القدرات البشرية	لجنة تُعنى بالنظر في المسائل المتعلقة بالمنح المقدمة ضمن برامج ومبادرات تنمية القدرات البشرية، بما يضمن توافقها مع القواعد التنظيمية المعمدة.	A committee responsible for reviewing matters related to grants provided under human capability development programmes and initiatives, ensuring alignment with approved regulatory rules.	Human Capability Development Committee
لجنة الشراكات الاستراتيجية	لجنة تُعنى بتقديم التوصيات بشأن الخطة السنوية للشراكات الاستراتيجية، ومراجعة الشراكات الجديدة والقائمة وتقييم أثرها، بما يضمن مواءمتها مع مصفوفة الصلاحيات المعتمدة وأولويات الهيئة.	A committee responsible for providing recommendations on the annual strategic partnerships plan, reviewing new and existing partnerships and assessing their impact, ensuring alignment with the approved authority matrix and RCU's priorities.	Strategic Partnerships Committee
لجنة حوكمة البنية المؤسسية	لجنة تُعنى بالإشراف على تنفيذ ومتابعة وتطوير أنشطة وممارسات البنية المؤسسية، بما يدعم تحقيق الأهداف الاستراتيجية للتحول الرقمي.	A committee responsible for overseeing the implementation, monitoring, and development of enterprise architecture activities and practices, supporting the achievement of digital transformation strategic objectives.	Enterprise Architecture Governance Committee
لجنة حوكمة الحوسبة السحابية	لجنة تُعنى بالإشراف على تنفيذ ومتابعة أنشطة وممارسات الحوسبة السحابية، وضمان الالتزام بالمعايير والمتطلبات ذات الصلة، بما يدعم الامتثال وإدارة التكلفة والمخاطر والأداء.	A committee responsible for overseeing the implementation and monitoring of cloud computing activities and practices, ensuring compliance with relevant cloud computing standards and requirements related to compliance, cost, risk, and performance.	Cloud Computing Governance Committee
لجنة الخدمات الاستشارية	لجنة تُعنى بإدارة وتنظيم أنشطة وعمليات التعاقد المتعلقة بالخدمات الاستشارية، ومراجعة الاحتياجات وتحديد الأولويات ودراسة البدائل وتحليل القيمة المضافة والتكلفة مقابل العائد، بما يضمن تحقيق المصلحة العامة وتلبية احتياجات الهيئة بكفاءة وجودة.	A committee responsible for managing and organising consulting services activities and procurement processes, reviewing needs, setting priorities, assessing alternatives, analyzing added value and cost-benefit considerations, to ensure public interest is achieved and RCU's needs are met efficiently and effectively.	Consulting Services Committee
لجنة النظر في نتائج المسح الأمني	لجنة تُعنى بدراسة نتائج المسوحات الأمنية الواردة من الجهات المختصة، وتقييمها بما يتناسب مع طبيعة المهام الوظيفية، وفقاً للوائح والأنظمة الداخلية للهيئة، ما لم ترد تعليمات صريحة بخلاف ذلك من الجهات القائمة على المسح.	A committee responsible for reviewing security screening results received from relevant authorities and assessing them in relation to the nature of job functions, in accordance with RCU's internal regulations and bylaws, unless explicit instructions to the contrary are issued by the screening authorities.	The Security Screening Results Review Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة التحول الرقمي	لجنة تُعنى بالإشراف على تنفيذ ومتابعة خطة التحول الرقمي في الهيئة، والتنسيق مع الجهات ذات العلاقة، بما يضمن الالتزام بالمتطلبات النظامية والمعايير المعتمدة.	A committee responsible for overseeing the implementation and monitoring of RCU's digital transformation plan and coordinating with relevant entities to ensure compliance with regulatory requirements and approved standards.	Digital Transformation Committee
لجنة تقدير عروض الاستثمار البلدي	لجنة تُعنى بتقدير القيم الاستثمارية والإيجارية للأصول والمواقع المخصصة للمنفعة العامة والأنشطة الخدمية، ووضع الأسعار المرجعية للمواقع التي تعتزم الهيئة طرحها للتأجير، وفق اللوائح المعتمدة.	A committee responsible for estimating investment and rental values for assets and sites designated for public benefit and service activities, and setting benchmark prices for sites RCU intends to offer for lease, in accordance with approved regulations.	Evaluating Municipal Investment Offers Committee
اللجنة الدائمة للوثائق والمحفوظات	لجنة تُعنى بالإشراف على شؤون الوثائق والمحفوظات في الهيئة، وتطوير أعمال التوثيق والأرشفة، ومتابعة اللجان ذات العلاقة، بما يضمن تطبيق أنظمة الوثائق والأرشفة المعتمدة بكفاءة وتكامل.	A committee responsible for overseeing RCU's documents and archives affairs, improving documentation and archiving practices, and monitoring related committees to ensure the effective and integrated implementation of approved document and archive systems.	The Standing Committee for Documents and Archives in RCU
لجنة حوكمة المشتريات	لجنة تُعنى بتقييم العروض في الحالات الطارئة والعاجلة، والعروض التي تقع ضمن حدود الصلاحيات المعتمدة للجنة، ورفع التوصيات بشأن ترسية أفضل عرض وفق لائحة المشتريات وطرق الشراء المعتمدة.	A committee responsible for evaluating bids in emergency and urgent cases, as well as bids within the committee's approved authority thresholds, and providing recommendations on awarding the best bid in accordance with the approved procurement bylaws and procurement methods.	Procurement Governance Committee
لجنة برنامج الهيئة الملكية لمحافظة العلا للابتعاث	لجنة تُعنى بمناقشة المسائل المتعلقة ببرنامج الابتعاث في الهيئة، وإعداد التوصيات بشأنها، بما يضمن توافقها مع الإرشادات والقواعد المنظمة للبرنامج.	A committee responsible for discussing matters related to RCU's Scholarship Programme and preparing recommendations to ensure alignment with the programme's governing guidelines and rules.	Scholarship Programme Committee
لجنة فحص العروض ذات القيم العالية	لجنة تُعنى بفحص ودراسة وتحليل العروض ذات القيم العالية، ورفع التوصيات بشأن اختيار أفضل عرض إلى صاحب الصلاحية، وفقاً لطرق التعاقد المعتمدة.	A committee responsible for examining, reviewing, and analyzing high-value bids and providing recommendations to the authorised decision-maker on the selection of the best offer, in accordance with approved contracting methods.	Executwive Value Bids Evaluation Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة تقويم الوثائق التابعة للجنة الدائمة للوثائق والمحفوظات	لجنة تُعنى بالإشراف على عملية تصنيف الوثائق الواقعة ضمن اختصاصها، وفقاً للائحة تصنيف الوثائق الصادرة عن المركز الوطني للوثائق والمحفوظات.	A committee responsible for overseeing the classification of documents within its scope, in accordance with the document classification regulations issued by the National Centre for Documents and Archives.	The Document Classification Committee of the Standing Committee for Documents and Archives
لجنة فحص العروض ذات القيم المتوسطة	لجنة تُعنى بفحص ودراسة وتحليل العروض متوسطة القيمة، ورفع التوصيات بشأن اختيار أفضل عرض إلى صاحب الصلاحية، وفقاً لطرق التعاقد المعتمدة.	A committee responsible for examining, reviewing, and analyzing medium-value bids and providing recommendations to the authorised decision-maker on the selection of the best offer, in accordance with approved contracting methods.	Mid- Value Bids Evaluation Committee
لجنة فحص عروض الإيجار	لجنة تُعنى بمراجعة عروض تأجير العقارات من الناحيتين الفنية والمالية، والتحقق من عدالة الأسعار وملاءمة العقار وسلامته للاستخدامات المقصودة.	A committee responsible for reviewing property rental offers from technical and financial perspectives, verifying price fairness and the property's suitability and safety for the intended use.	Rental Offers Evaluation Committee
لجنة فتح المظاريف للاستثمار البلدي	لجنة تُعنى بفتح العروض والإعلان عن الأسعار الواردة فيها أمام المتنافسين أو ممثليهم، وإعداد التقارير اللازمة، وفقاً للائحة التصرف في العقارات البلدية، دون أن يكون لها صلاحية اتخاذ القرار.	A committee responsible for opening bids, announcing submitted prices before bidders or their representatives, and preparing the required reports in accordance with the Municipal Property Disposal Regulations, without decision-making authority.	Bid Opening for Municipal Investment Committee
لجنة العلا للتنمية الاجتماعية	لجنة تُعنى بدراسة الاحتياجات الاجتماعية لمجتمع العلا ومعالجتها بشكل منهجي، من خلال حلول فعّالة ومستدامة تدعم التنمية الاجتماعية وجودة الحياة.	A committee responsible for reviewing and addressing the social needs of AlUla's community through effective and sustainable solutions that support social development and quality of life.	AlUla Social Development Committee
لجنة تطوير الكيانات التابعة	لجنة تُعنى بالإشراف الاستراتيجي على الكيانات التابعة ومواءمتها مع أهداف استراتيجية العلا، وتعزيز الحوكمة والامتثال والتفاعل مع أصحاب المصلحة، بما يدعم الاستدامة وتوليد القيمة والتميز في الأداء.	A committee responsible for providing strategic oversight of affiliated entities and aligning them with AlUla's strategic objectives, while strengthening governance, compliance, and stakeholder engagement to support sustainability, value generation, and performance excellence.	Entities Development Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
موظفين الهيئة	الموظفون المعينون لدى الهيئة والخاضعون لسياساتها ولوائحها وجدول الرواتب المعتمد.	Employees appointed by RCU and subject to its approved policies, regulations, and payroll structure.	RCU Employees
فريق عمل الابتكار	أحد مجالات أعمال إدارة الابتكار التي تهدف إلى تطوير مقترحات شهرية لمشاريع مبتكرة حسب الأهداف الربع سنوية.	One of the innovation department streams that produces monthly innovative project proposals derived from quarterly priorities.	Innovation Task Force
فريق عمل الابتكار السريع	أحد مجالات أعمال إدارة الابتكار التي تهدف إلى العمل على أفكار مقترحة من أصحاب المصلحة الرئيسيين، من خلال دراسة الفكرة وتطوير خطة ونماذج الأعمال للأفكار المقترحة.	One of the innovation department streams that develops business models and proposals in response to ideas from high-value stakeholders.	Rapid Innovation Task Force
فريق الحسابات الدائنة	الفريق المسؤول عن مراجعة واعتماد ومعالجة فواتير الموردين والمدفوعات المستحقة لهم، ومتابعة الالتزامات المالية لضمان دقة السجلات والقوائم المالية.	The team responsible for reviewing, approving, and processing supplier invoices and payments, and monitoring outstanding liabilities to ensure accurate financial records and reporting.	Accounts Payable Team (AP)
فريق الحسابات المَدِينَة	الفريق المسؤول عن إدارة الذمم المَدِينَة، وإصدار الفواتير، ومتابعة التحصيلات، وتسوية الحسابات المتعلقة بالإيرادات والمبالغ المستحقة للهيئة.	The team responsible for managing receivables, issuing invoices, collecting payments, and reconciling accounts related to revenues and amounts owed to RCU.	Accounts Receivable Team (AR)
المدقق الداخلي المعتمد	شهادة المدققين الداخليين التي تمنح للأفراد من قبل معهد المدققين الداخليين بعد اجتياز الاختبارات المطلوبة.	Certification for internal auditors awarded to individuals by the IIA after passing the required exams.	Certified Internal Auditor (CIA)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
لجنة الأخلاقيات والنزاهة	لجنة تُعنى بمراجعة الادعاءات المتعلقة بالمخالفات المالية وغير المالية والسلوكيات المخالفة لقواعد السلوك المهني وأخلاقيات العمل، ورفع التوصيات أو القرارات للجهة المختصة وفق الأنظمة واللوائح والسياسات المعتمدة.	A committee responsible for reviewing allegations related to financial and non-financial violations and conduct that conflicts with professional conduct and work ethics requirements, and submitting recommendations or decisions to the competent authority in accordance with approved laws, regulations, and policies.	Ethics & Integrity Committee
اللجنة الفنية المشتركة لتحول الرعاية الصحية	لجنة تُعنى بالإشراف والحوكمة على المبادرات والمشاريع ذات الأولوية في تحول الرعاية الصحية، بما يضمن تنسيق التنفيذ واتخاذ القرارات ورفع التقارير في الوقت المناسب.	A committee responsible for overseeing and governing priority healthcare transformation initiatives and projects, ensuring coordinated execution, timely decision-making, and reporting.	Healthcare Transformation Joint Technical Committee
لجنة الموارد البشرية للحالات الاستثنائية	لجنة تُعنى بمراجعة الحالات الاستثنائية المتعلقة بشؤون الموارد البشرية، بما في ذلك طلبات المكافآت والبدلات والترقيات الاستثنائية، ورفع التوصيات إلى صاحب الصلاحية وفق السياسات والضوابط المعتمدة.	A committee responsible for reviewing exceptional human capital cases, including requests for exceptional bonuses, allowances, and promotions, and providing recommendations to the authorised decision-maker in accordance with approved policies and controls.	Human Capital Exceptional Cases Committee
لجنة الأمن	لجنة تُعنى بمراجعة وتقييم وتوجيه تنفيذ الحلول الأمنية المناسبة للحد من المخاطر الناتجة عن التهديدات الفعلية أو المحتملة، ومراجعة التغييرات المقترحة في مستويات التهديد وفق معطيات استخبارات التهديدات.	A committee responsible for reviewing, assessing, and directing the implementation of appropriate security solutions to mitigate risks arising from actual or potential threats, and reviewing proposed changes to threat levels based on threat intelligence.	Security Committee
اللجنة الإشرافية للأمن السيبراني	لجنة تُعنى بتقديم التوجيه الاستراتيجي والإشراف على مشاريع ومبادرات الأمن السيبراني في الهيئة، بما يعزز الشفافية حول التهديدات السيبرانية والأولويات والمبادرات الرئيسية ويدعم التغييرات التشغيلية عند الحاجة.	A committee responsible for providing strategic direction and overseeing cybersecurity projects and initiatives within RCU, enhancing visibility of cybersecurity threats, priorities, and key initiatives, and supporting operational changes when needed.	Cybersecurity Committee
لجنة برنامج حماّية	لجنة تُعنى بمناقشة المسائل المتعلقة ببرنامج حماّية وإعداد التوصيات بشأنها، بما يضمن توافقها مع القواعد المنظمة للبرنامج ومصفوفة الصلاحيات المعتمدة.	A committee responsible for discussing matters related to the Hammayah Programme and preparing recommendations to ensure alignment with the programme's governing rules and the approved authority matrix.	Hammayah Programme Committee

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الخدمات الذاتية iServices	نظام إلكتروني يتيح لموظفي الهيئة تنفيذ ومتابعة خدمات وإجراءات الموارد البشرية ذاتيًا.	An automated system that enables RCU employees to access, submit, and manage human capital services and requests.	Self Services "iServices"
نظام SAP	نظام إلكتروني متكامل يُستخدم في الهيئة لإدارة وتشغيل خدمات وعمليات الموارد البشرية.	An integrated enterprise system used by RCU to manage and support human capital services and processes.	SAP System
نظام المراسلات الإلكتروني "نظام الجبر"	نظام إلكتروني للمراسلات يُستخدم لاستلام وإرسال وإدارة الواردة إلى الهيئة والصادرة عنها.	An electronic correspondence system used to receive, send, manage, and archive documents and transactions received by and issued from RCU.	Electronic Correspondence System "Hegra System"
نظام "دادان"	نظام لإدارة الوثائق والأرشفة والملفات.	A system for document management, archiving, and file management.	"Dadan" System
نظام "ديوان"	نظام إلكتروني يُستخدم لإدارة المهام والمعاملات ومتابعة الإجراءات والتكليفات بين الإدارات، بما يضمن تتبع التنفيذ ورفع كفاءة الإنجاز.	An electronic system used to manage tasks, assignments, and workflow processes across departments, ensuring progress tracking and efficient execution.	Task Management System " Diwan"
نظام "هوية"	نظام لإدارة هويات المستخدمين وصلاحياتهم والتحكم في مستويات الوصول.	A system for managing user identities, privileges, and access levels.	"Hawiah" System

المصطلح	التعريف	Definition	Term
قسم المراسلات والوثائق والمحفوظات	الجهة المعنية داخل الهيئة باستلام وإرسال وحفظ الوثائق والمستندات الواردة إلى الهيئة والصادرة عنها.	The department within RCU responsible for receiving, sending, and storing documents and records received by and issued from RCU.	Correspondence, Archives, and Records Department
مكتب إدارة المشاريع	وحدة تنظيمية تدعم حوكمة المشاريع وتوحيد منهجيات إدارتها، وتيسر متابعة الأداء وتنسيق الموارد والأدوات ذات العلاقة.	An organisational unit that supports project governance, standardizes project management methodologies, and facilitates performance monitoring and coordination of related resources and tools.	Project Management Office (PMO)
نادي العلا لكرة القدم	نادي كرة قدم يمثل محافظة العلا ويشارك في المنافسات الرياضية الرسمية.	A football club representing AlUla and participating in official football competitions.	AlUla FC
الجمعية الفرنسية للأعمال الاجتماعية لمرافق السباقات	مؤسسة فرنسية متخصصة في التدريب والتعليم المهني في قطاع الفروسية وسباقات الخيل، وتتعاون مع الهيئة في برامج تطوير وتأهيل الكوادر.	A French organisation specialised in education and vocational training for the equestrian and horse-racing sector, collaborating with RCU on training and development programmes.	French Association for Social Action in Racing Stables (AFASEC) \ Association Française d'Actions Sociales des Écuries de Courses (AFASEC)
ميثاق العلا	وثيقة تحدد المبادئ والإرشادات العامة لتطوير العلا بما يحافظ على هويتها الطبيعية والثقافية.	A document that defines the guiding principles and guidelines for the development of AlUla while preserving its natural and cultural identity.	AlUla Charter
القائمة الإلزامية للعلا	قائمة معتمدة بالسلع والخدمات المحلية التي يتعين أخذها في الاعتبار أو الالتزام بها وفق متطلبات الهيئة، ويتم إصدارها وتحديثها من قبل إدارة المحتوى المحلي.	An approved list of local goods and services that must be considered or complied with in accordance with RCU requirements, issued and updated by the Local Content Department.	AlUla Mandatory List

المصطلح	التعريف	Definition	Term
البوابة الوطنية للبيانات المفتوحة	منصة وطنية تتيح نشر البيانات الحكومية المفتوحة لتعزيز الشفافية والمشاركة والابتكار.	A national platform for publishing government open data to enhance transparency, participation, and innovation.	National Open Data Portal
البوابة الجيومكانية	منصة إلكترونية تتيح الوصول إلى البيانات والأدوات الجيومكانية وتصفحها وعرضها وتحليلها عبر الإنترنت.	An online platform that enables users to access, browse, visualise, and analyse geospatial data and tools.	Geoportal
منصة الشبكة الحكومية الآمنة	شبكة اتصال آمنة مخصصة للتعاملات الإلكترونية الحكومية وربط الجهات ذات العلاقة.	A secure communications network dedicated to government e-transactions and connecting relevant entities.	Government Secure Network
منصة تصميم إجراءات العمل "دليلك"	منصة لنمذجة وتصميم إجراءات العمل وتوثيقها.	A platform for modelling, designing, and documenting business processes.	"Dalilak" Business Process Design Platform
منصة المدينة الذكية	بنية رقمية تدمج البيانات والتقنيات لتحليل المعلومات في الوقت الفعلي ودعم إدارة المدينة وعملياتها بكفاءة.	A digital infrastructure that integrates data and technologies to analyse real-time information and support efficient city management and operations.	Smart City Platform
قناة التكامل الحكومية	منصة تكامل موحدة تتيح تبادل الخدمات والبيانات الحكومية بين الجهات بشكل آمن وفَعّال.	A unified integration platform that enables secure and efficient exchange of government services and data between entities.	Government Service Bus

المصطلح	التعريف	Definition	Term
نظام "AskRCU"	بوابة تتيح لموظفي الهيئة تقديم الطلبات إلى الإدارات والقطاعات المختلفة ومتابعتها.	A portal that enables RCU employees to submit and track requests to different departments and sectors.	"AskRCU" System
نظام "زيارة"	نظام لإدارة زيارات ضيوف الهيئة وتنظيم إجراءات الدخول.	A system for managing RCU guest visits and organising access procedures.	"Ziyarah" System
نظام تيم ميت (TeamMate+)	نظام إلكتروني يُستخدم لإدارة وتوثيق أعمال المراجعة الداخلية، بما يشمل تخطيط المهام وتنفيذها ومتابعة نتائجها وإعداد التقارير ذات الصلة.	An audit management system used to plan, document, execute, and monitor internal audit activities and related reporting.	TeamMate+ System
نظام الجداول الإلكترونية "UTables"	نظام جداول بيانات إلكتروني يتيح لموظفي الهيئة الوصول إلى البيانات وتحديثها بشكل متزامن.	An online spreadsheet system that enables RCU employees to access and update data simultaneously.	"UTables" E-tables System
نظام إدارة المشتريات "أريبا"	نظام لإدارة عمليات المشتريات وسلاسل الإمداد.	A system for managing procurement and supply chain processes.	Procurement Management System "Ariba"
بوابة "وصول"	بوابة لإدارة الهوية والوصول والمصادقة لموظفي الهيئة.	A portal for identity, access management, and authentication for RCU employees.	"Wusool" portal
بوابة الخدمات الداخلية "MyRCU"	بوابة داخلية وتطبيق للموظفين يتيحان الوصول إلى الخدمات والمعلومات المؤسسية.	An internal portal and mobile application that enable employees to access corporate services and information.	"MyRCU" Internal Services Portal



المصطلح	التعريف	Definition	Term
فيلم العلا	وكالة أفلام تابعة للهيئة الملكية لمحافظة العلا، وتُجمل على الترويج للعلا كوجهة عالمية لتصوير وإنتاج الأفلام، ودعم نمو قطاع السينما والصناعات الإبداعية.	The film agency of the Royal Commission for AlUla, dedicated to promoting AlUla as a global destination for film production and supporting the growth of the film and creative industries.	Film AlUla
مدرسة الديرة	أول مدرسة للبنات في العلا، تحوّلَت عام ٢٠١٩ إلى مركز للفنون والتصميم يُعنى بإحياء الحرف التقليدية وتطويرها بأساليب معاصرة.	AlUla' first girls' school, transformed in 2019 into an arts and design centre dedicated to preserving and developing traditional crafts through contemporary practices.	Madrasat Addeera
موقع للتراث العالمي (اليونسكو)	موقع ذو قيمة عالمية استثنائية يُدرج على قائمة التراث العالمي لليونسكو لضمان حمايته والمحافظة عليه للأجيال القادمة.	A site of Outstanding Universal Value inscribed on the UNESCO World Heritage List to ensure its protection and preservation for future generations.	UNESCO World Heritage Site
برنامج ذاكرة العالم	برنامج لليونسكو يُعنى بحماية التراث الوثائقي العالمي، والمحافظة عليه، وتعزيز إتاحتته للأجيال الحالية والمستقبلية.	A UNESCO programme dedicated to safeguarding, preserving, and providing access to the world's documentary heritage for present and future generations.	Memory of the World Programme
برنامج الإنسان والمحيط الحيوي	برنامج علمي دولي تابع لليونسكو، يهدف إلى تحقيق التوازن بين حفظ التنوع الحيوي والاستخدام المستدام للموارد الطبيعية.	A UNESCO scientific programme that promotes a balanced relationship between biodiversity conservation and the sustainable use of natural resources.	Man and the Biosphere Programme (MAB)

02

INSTITUTIONAL AND STRATEGIC CONCEPTS

Includes concepts and terms that reflect strategic directions, institutional models, principles, and reference frameworks used in RCU's work.

02

المفاهيم المؤسسية والاستراتيجية

تشمل المفاهيم والمصطلحات التي تعبر عن التوجهات الاستراتيجية، والنماذج المؤسسية، والمبادئ، والأطر المرجعية المستخدمة في أعمال الهيئة.

المصطلح	التعريف	Definition	Term
مبادرة	مشروع أو برنامج أو نشاط منظم يُطلق لتحقيق هدف محدد أو معالجة قضية معينة أو دعم توجه استراتيجي.	A structured project, programme, or activity launched to achieve a specific objective, address a particular issue, or support a strategic direction.	Initiative
أصل قيد الإنشاء	أصل في مرحلة الإنشاء أو التطوير لم يكتمل بعد، ويتم تسجيل التكاليف المرتبطة به مؤقتًا إلى حين تحويله إلى أصل ثابت جاهز للاستخدام.	An asset that is under construction or development and not yet ready for use. Related costs are recorded temporarily until the asset is capitalised as a completed fixed asset.	Asset Under Construction "AUC"
رضا المستفيدين	مدى رضا المستفيدين عن الخدمات والمنتجات والتجارب التي تقدمها الهيئة، بناءً على مدى تلبية احتياجاتهم وتوقعاتهم.	The degree to which beneficiaries are satisfied with the services, products, and experiences provided by the organisation, based on how well their needs and expectations are met.	Beneficiaries Satisfaction
قاعدة البيانات الجغرافية	بنية بيانات مخصصة لتنظيم المعلومات الجغرافية تُستخدم لتخزين البيانات الجغرافية وإدارتها وتعديلها وبناء العلاقات المكانية بينها.	A GIS data structure used to store, manage, edit, and build spatial relationships among geographic data.	Geodatabase "GDB"
أصحاب المصلحة	الأفراد أو الجهات التي يمكن أن تؤثر في أعمال الهيئة أو تتأثر بإجراءاتها وأهدافها.	Individuals or entities that may influence or be affected by RCU's work, achievements, and objectives.	Stakeholders
الأنظمة	مجموعة القواعد والتشريعات الملزمة الصادرة عن السلطة التنظيمية لتنظيم مسألة محددة أو ضبط سلوك وعلاقات الأفراد والمنظمات في المجتمع.	Binding rules and legislation issued by a regulatory authority to govern a specific matter or regulate the conduct and relationships of individuals and organisations in society.	Regulations
منهجية إدارة القيمة المكتسبة	منهجية لإدارة المشاريع وقياس أدائها من خلال دمج نطاق العمل والجدول الزمني والتكلفة، بهدف تقييم التقدم الفعلي للمشروع ومقارنته بالأداء المخطط.	A project management methodology used to measure project performance by integrating scope, schedule, and cost, enabling the assessment of actual progress against planned performance.	Earned Value Management "EVM"

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الحكومة	النظام الذي يتم من خلاله توجيه الهيئة وإدارتها ومراقبتها، بما يضمن المساءلة والشفافية وتحقيق الأهداف المؤسسية.	A system for governing and operating an organisation, as well as for holding the organisation and its employees accountable.	Governance
الحكومة والمخاطر والالتزام	منظومة متكاملة من الممارسات والضوابط والقدرات التي تمكن الهيئة من تحقيق أهدافها وإدارة المخاطر وتعزيز الامتثال والنزاهة المؤسسية.	A function that provides integrated assurance through a collection of capabilities that enable the organisation to achieve objectives, address uncertainty, and promote integrity.	Governance, Risk, and Compliance "GRC"
الاستراتيجية	خطة عمل تحدد التوجهات والأولويات والوسائل اللازمة لتحقيق أهداف محددة على المدى المتوسط أو الطويل.	An action plan that defines directions, priorities, and means required to achieve specific medium- or long-term objectives.	Strategy
تفويض الصلاحيات	إطار يحدد الأدوار والمسؤوليات والصلاحيات ومستويات المساءلة الممنوحة لمختلف المستويات التنظيمية في الهيئة وفق السياسة المعتمدة.	Depicting the roles, responsibilities, and accountabilities assigned to different levels within the organisation based on the approved Delegation of Authority policy.	Delegation of Authority "DoA"
ثقافة الالتزام والأخلاقيات	القيم والأخلاقيات والسلوكيات المعتمدة في الهيئة والتي تتفاعل مع الهياكل التنظيمية والضوابط الرقابية لتعزيز الالتزام وترسيخ السلوك المهني السليم.	Behavioural norms developed through the interaction of values, ethics, beliefs, and conduct within the organisation and its structures and control systems.	Compliance and Ethics Culture "CEC"
خطة الهيئة السنوية	خطة سنوية تقودها وظيفة الاستراتيجية في الهيئة، وتشمل التوجهات الاستراتيجية والميزانية واحتياجات المشتريات، ويتم إعدادها بالتعاون مع أصحاب الأعمال في الهيئة.	An annual plan led by RCU's Strategy function, covering strategic priorities, budget, and procurement requirements, and developed in collaboration with RCU Business Owners.	RCU Annual Plan
المراسم	مجموعة القواعد والتعليمات والإجراءات والسلوكيات المتبعة في المناسبات والاستقبالات واللقاءات الرسمية.	A set of rules, instructions, procedures, and behaviours followed in official events, receptions, and meetings.	Protocol

المصطلح	التعريف	Definition	Term
التوأمة الرقمية	نموذج رقمي لأصل أو نظام أو بيئة واقعية، يُحدَّث بالبيانات لدعم المحاكاة وتحليل الأداء وتحسين اتخاذ القرار.	A digital model of a real-world asset, system, or environment that is updated with data to support simulation, performance analysis, and informed decision-making.	Digital Twin "DT"
المراجعة الداخلية	نشاط مستقل وموضوعي يقدم خدمات التأكيد والتقييم والاستشارات بهدف إضافة القيمة وتحسين العمليات، ويساعد الهيئة على تحقيق أهدافها من خلال اتباع منهجية منظمة لتقييم وتحسين فاعلية الحوكمة وإدارة المخاطر والرقابة.	An independent and objective assurance and consulting activity designed to add value and improve operations. It helps the organisation achieve its objectives through a systematic and disciplined approach to evaluating and improving the effectiveness of governance, risk management, and control processes.	Internal Audit "IA"
عدم الالتزام	حالة أو تصرف يؤدي إلى الإخلال بمتطلبات الالتزام أو الأنظمة أو السياسات المعمول بها.	An incident or action that results in a breach of applicable compliance obligations, regulations, or policies.	Non-Compliance
إطار حوكمة الجهات التابعة	إطار يحدد المنهجية والمعايير الرئيسية لاختيار نموذج الحوكمة المناسب للجهات التابعة وتصنيفها وتحديد شكلها القانوني.	A framework that defines the methodology and key criteria for selecting the appropriate governance model, classification, and legal form for subsidiaries.	Subsidiary Governance Framework
إطار الممارسات المهنية الدولية	الإطار المرجعي الصادر عن المعهد العالمي للمراجعين الداخليين (IIA)، والذي ينظم ويوحد التوجيهات والمعايير المهنية للمراجعة الداخلية، بما يدعم تطبيقها وفق أفضل الممارسات المهنية.	The authoritative framework issued by The Institute of Internal Auditors (IIA) that organise and unifies professional guidance and standards for internal auditing, supporting their application in accordance with best professional practices.	International Professional Practices Framework "IPPF"
المعايير الدولية للممارسة المهنية للمراجعة الداخلية	مجموعة من المبادئ والمتطلبات المهنية الصادرة عن المعهد العالمي للمراجعين الداخليين (IIA)، والتي تحدد متطلبات ممارسة المراجعة الداخلية وتدعم تنفيذها وتطويرها وفق أفضل الممارسات المهنية.	A set of professional principles and requirements issued by The Institute of Internal Auditors (IIA) that establish the requirements for the practice of internal auditing and support its effective implementation and advancement in accordance with professional best practices.	International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing "ISPPIA"
المعايير البيئية والاجتماعية والحوكمة	إطار يُستخدم لتقييم ممارسات وأداء المنظمة في الجوانب البيئية والاجتماعية والحوكمية، وقياس المخاطر والفرص المرتبطة بها.	A framework used to assess an organisation's environmental, social, and governance practices and performance, and to measure related risks and opportunities.	Environmental, Social and Governance "ESG"

المصطلح	التعريف	Definition	Term
منهجية البوابة المرحلية	منهجية لإدارة المشاريع تُقسم المشروع إلى مراحل محددة، بحيث يتم تقييم كل مرحلة واتخاذ قرار بالانتقال إلى المرحلة التالية عبر بوابات اعتماد محددة.	A project management methodology that divides a project into defined stages, where each stage is assessed and approved through decision gates before moving to the next stage.	Stage-Gate Methodology
مؤشرات الأداء الرئيسية	قيم قابلة للقياس تُستخدم لمتابعة أداء الموردين وتقييمه على مدى الزمن، بما يساعد على تحديد الحاجة إلى إجراءات تصحيحية أو تحسينات في الأداء.	Measurable values used to monitor and evaluate supplier performance over time, helping determine whether corrective actions or performance improvements are required.	Key Performance Indicators "KPIs"
مؤشرات الأداء الاستراتيجية	مؤشرات قابلة للقياس تُستخدم لمتابعة وتقييم التقدم نحو تحقيق الأهداف والتطلعات الاستراتيجية.	Measurable indicators used to monitor and evaluate progress toward achieving strategic objectives and aspirations.	Strategic Key Performance Indicators "KPIs"
المؤشرات الوطنية	مؤشرات إحصائية تُستخدم لقياس ومتابعة الأداء الوطني في مجالات محددة ودعم تقييم التقدم نحو الأولويات والأهداف الوطنية.	Statistical measures used to assess and track national performance in specific areas and support evaluation of progress toward national priorities and objectives.	National Indicators "NI"
حوكمة الشركات	إطار من القواعد والممارسات والعمليات التي تنظم توجيه المؤسسة ورقابتها، بما يعزز المساءلة والشفافية وفاعلية اتخاذ القرار.	A framework of rules, practices, and processes by which an organization is directed and controlled, promoting accountability, transparency, and effective decision-making.	Corporate Governance
البنية المؤسسية الرقمية	نهج مؤسسي لتخطيط وتحليل وتوجيه المبادرات الرقمية بما يضمن مواءمتها مع الأهداف الاستراتيجية وتحقيق القيمة من التمكين الرقمي.	An enterprise approach to planning, analyzing, and guiding digital initiatives to ensure alignment with strategic objectives and value realization through digital enablement.	Digital Enterprise Architecture
استدامة الهيئة الملكية لمحافظة العلا	التزام الهيئة بتطبيق مبادئ الاستدامة في محافظة العلا عبر حماية البيئة، ودعم المجتمع، وتعزيز النمو الاقتصادي، والحفاظ على التراث الثقافي.	RCU's commitment to applying sustainability principles in AlUla through environmental protection, community support, economic growth, and cultural heritage preservation.	RCU Sustainability

المصطلح	التعريف	Definition	Term
التقييم البيئي الاستراتيجي	تقييم الآثار البيئية المحتملة للسياسات والخطط والبرامج والمبادرات الاستراتيجية قبل اعتمادها.	An assessment of potential environmental and sustainability impacts of proposed policies, plans, programmes, and strategic initiatives before their approval.	Strategic Environmental Assessment "SEA"
الارتباط الوظيفي	نهج يهدف إلى تعزيز ارتباط الموظفين بالمنظمة وتحفيزهم ومواءمة أدائهم مع أهدافها وقيمها، بما يسهم في رفع مستوى الالتزام والرفاهية والإنتاجية.	An approach that aims to strengthen employees' connection to the organisation, motivate them, and align their performance with its goals and values, contributing to higher commitment, well-being, and productivity.	Employee Engagement
إدارة الأداء	عملية مستمرة تهدف إلى توضيح مسؤوليات الوظيفة وأولوياتها وتوقعات الأداء، ودعم التطوير المهني، وتحسين أداء الأفراد بما يضمن مواءمته مع الأهداف الاستراتيجية للهيئة.	An ongoing process that defines job responsibilities, priorities, and performance expectations, supports professional development, and improves individual performance while ensuring alignment with RCU's strategic objectives.	Performance Management
تخطيط التعاقب الوظيفي	عملية منهجية لتحديد وإعداد الكفاءات والمواهب القادرة على شغل المناصب القيادية أو الحيوية مستقبلاً لضمان استمرارية الأعمال عند شغور الوظائف.	A structured process for identifying and preparing talent capable of filling leadership or critical positions in the future, ensuring business continuity when vacancies occur.	Succession Planning
تخطيط القوى العاملة	عملية منهجية لتحديد احتياجات الهيئة الحالية والمستقبلية من القوى العاملة، بما يضمن توفر الكفاءات والأعداد المناسبة لتحقيق الأهداف التنظيمية والتشغيلية.	A systematic process for identifying RCU's current and future workforce needs, ensuring the availability of the right capabilities and headcount to achieve organisational and operational objectives.	Workforce Planning
استراتيجية الخروج	خطة تحدد آلية إنهاء العلاقة التعاقدية أو الانتقال من مورد أو عقد قائم إلى بديل آخر، بما يضمن استمرارية الأعمال وتقليل المخاطر.	A plan that defines how to terminate a contractual relationship or transition from an existing supplier or contract to an alternative, ensuring business continuity and minimizing risks.	Exit Strategy
تجزئة الموردين	عملية تقسيم الموردين إلى فئات أو مجموعات بناءً على معايير محددة، مثل حجم الإنفاق والمخاطر والأهمية الاستراتيجية، لتحديد مستوى إدارة العلاقة المناسب لكل فئة.	The process of grouping suppliers into categories based on defined criteria, such as spend, risk, and strategic importance, to determine the appropriate level of relationship management for each category.	Supplier Segmentation

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية	مجموعة من المعايير والتفسيرات المحاسبية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB)، والتي تحدد متطلبات إعداد وعرض والإفصاح عن القوائم والتقارير المالية بما يعزز الشفافية والقابلية للمقارنة.	A set of accounting standards and interpretations issued by the International Accounting Standards Board (IASB) that establish requirements for the preparation, presentation, and disclosure of financial statements and reports, enhancing transparency and comparability.	International Financial Reporting Standards "IFRS"
المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	مجموعة من المعايير المحاسبية الدولية المخصصة للقطاع العام، تهدف إلى تنظيم إعداد وعرض التقارير والقوائم المالية وتعزيز الشفافية والمساءلة وقابلية المقارنة بين الجهات الحكومية.	A set of international accounting standards for the public sector that establish requirements for the preparation and presentation of financial reports and statements, enhancing transparency, accountability, and comparability among public sector entities.	International Public Sector Accounting Standards "IPSAS"
الأهمية النسبية	مستوى أو حدّ التأثير الذي قد يؤدي فيه الخطأ أو الإغفال أو التحريف في المعلومات إلى التأثير على قرارات مستخدمي تلك المعلومات.	The threshold at which an error, omission, or misstatement in information could influence the decisions of users of that information.	Materiality
هيكل العمليات المؤسسية	إطار مؤسسي يوضح هيكل وترابط إجراءات وعمليات العمل في الهيئة على مختلف المستويات، بما يدعم توحيد العمليات وتحسين الكفاءة وتحقيق الأهداف الاستراتيجية.	An enterprise-wide framework that defines the structure and relationships of business processes across the organisation, supporting process standardisation, operational efficiency, and strategic objectives.	Enterprise Process Architecture "EPA"
الجوائز والاعتمادات	أشكال من التقدير أو الاعتماد تُمنح للأفراد أو الجهات أو الإدارات تقديرًا للإنجازات المتميزة أو الالتزام بمعايير ومتطلبات محددة على المستويات المحلية أو الإقليمية أو الدولية.	Forms of recognition or accreditation granted to individuals, entities, or departments in recognition of outstanding achievements or compliance with specific standards and requirements at the national, regional, or international levels.	Awards and Accreditations
إدارة الجودة الشاملة	نهج إداري يركز على التحسين المستمر للعمليات والخدمات من خلال مشاركة جميع أفراد المنظمة، بهدف تحقيق رضا المستفيدين وتعزيز الكفاءة والتميز المؤسسي.	A management approach focused on the continuous improvement of processes and services through the involvement of all members of the organisation, with the aim of achieving customer satisfaction and organisational excellence.	Total Quality Management "TQM"
نظام إدارة الجودة	منظومة متكاملة من السياسات والعمليات والإجراءات والموارد التي تُستخدم لتوجيه الأعمال ومراقبتها وتحسينها، بما يضمن تحقيق متطلبات الجودة وتلبية احتياجات المستفيدين والجهات ذات العلاقة.	An integrated system of policies, processes, procedures, and resources used to direct, control, and improve organisational activities, ensuring quality requirements are met and stakeholder needs are fulfilled.	Quality Management System "QMS"

RCU GLOSSARY		INSTITUTIONAL AND STRATEGIC CONCEPTS	
المصطلح	التعريف	Definition	Term
المنظمات التطوعية	منظمات غير ربحية ينشئها أفراد أو مجموعات بشكل طوعي لتحقيق أهداف أو مصالح مشتركة، وتعتمد على مساهمات الأفراد أو المتطوعين في تنفيذ أنشطتها وخدماتها.	Organisations established voluntarily by individuals or groups to pursue common goals or interests. They are typically non-profit and rely on voluntary contributions of time, effort, funding, or resources.	Voluntary Organisations
البيانات اللحظية	بيانات يتم عرضها أو تحديثها فور جمعها أو حدوثها، وتُستخدم غالبًا في التتبع والملاحظة ومراقبة العمليات.	Data that is displayed or updated immediately as it is collected or generated, often used for tracking, navigation, and operational monitoring.	Real-Time Data
مخاطر المشروع	أحداث أو ظروف غير مؤكدة قد تؤثر سلبًا على أهداف المشروع، بما في ذلك النطاق أو الجدول الزمني أو التكلفة أو جودة المخرجات.	Uncertain events or conditions that may negatively affect a project's objectives, including scope, schedule, cost, or quality of deliverables.	Project Risk
مركز التكلفة	وحدة أو كيان تنظيمي تُخصص له التكاليف ويتم استخدامها لتتبع النفقات وإعداد التقارير المالية والإدارية.	An organisational unit or entity to which costs are assigned for expense tracking and financial and management reporting purposes.	Cost Centre (CC)
الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ	النفقات المرتبطة بأصول رأسمالية ما زالت قيد الإنشاء أو التطوير ولم تصبح جاهزة للاستخدام بعد.	Expenditures related to capital assets that are still under construction or development and are not yet ready for their intended use.	Capital Work-in-Progress (CWIP)
أصل ثابت	أصل طويل الأجل تحتفظ به الهيئة لاستخدامه في العمليات التشغيلية وليس بغرض البيع، ويتوقع الاستفادة منه لأكثر من فترة مالية واحدة.	A long-term asset held for operational use rather than resale, expected to provide benefits over more than one financial period.	Fixed Asset (FA)
ميزانية الالتزامات	الميزانية المخصصة لتغطية الالتزامات المالية المعتمدة للمشاريع أو العقود أو البنود التي تم الالتزام بها.	The budget allocated to cover approved financial commitments related to projects, contracts, or committed budget items.	Commitment Budget

المفاهيم المؤسسية والاستراتيجية		دليل مصطلحات الهيئة الملكية لمحافظة العلا	
المصطلح	التعريف	Definition	Term
إدارة أداء المورد	نهج يُستخدم لتقييم ومراقبة وتحسين أداء الموردين طوال فترة العلاقة التعاقدية، بما تضمن تلبية توقعات الهيئة وجودة السلع أو الخدمات المقدمة.	An approach used to evaluate, monitor, and improve supplier performance throughout the contractual relationship, ensuring that RCU's expectations are met and that goods or services are delivered to the required quality.	Supplier Performance Management
إدارة علاقات الموردين	نهج استراتيجي لإدارة وتطوير علاقات الهيئة مع الموردين، مع التركيز على الموردين الرئيسيين والاستراتيجيين، بهدف تعزيز التعاون والابتكار وتحقيق قيمة مستدامة للطرفين.	A strategic approach to managing and developing RCU's relationships with suppliers, particularly key and strategic suppliers, to foster collaboration, innovation, and mutual value creation.	Supplier Relationship Management "SRM"
منظمة غير حكومية	منظمة مستقلة عن الجهات الحكومية، تعمل عادةً للأهداف الاجتماعية أو إنسانية أو بيئية أو تنموية، ولا يكون الربح هدفها الأساسي.	An organisation independent of government entities, usually established to pursue social, humanitarian, environmental, or developmental objectives, with profit not being its primary purpose.	Non-Governmental Organisation "NGO"
مؤسسة اجتماعية	منشأة أو منظمة تعمل لتحقيق أثر اجتماعي أو بيئي إيجابي، مع توليد إيرادات تُستخدم لدعم استدامة أعمالها وتحقيق رسالتها.	A business or organisation that operates to create positive social or environmental impact while generating revenue to sustain its operations and advance its mission.	Social Enterprise
المجتمعات المستدامة	مجتمعات مخططة وآمنة وشاملة تلبي احتياجات السكان الحالية والمستقبلية، وتراعي البيئة، وتدعم جودة الحياة وتكافؤ الفرص وتوفر الخدمات للجميع.	Safe, inclusive, and well-planned communities that meet the needs of current and future residents, respect the environment, support quality of life, promote equal opportunity, and provide services for all.	Sustainable Communities (SC)
ريادة الأعمال الزراعية	ممارسة ريادة الأعمال في القطاع الزراعي من خلال تأسيس أو تطوير مشاريع ومنشآت تقدم منتجات أو خدمات مرتبطة بالإنتاج الزراعي أو معالجته أو تسويقه.	Entrepreneurial activities within the agricultural sector involving the creation, development, or operation of businesses related to agricultural production, processing, or marketing.	Agripreneurship
ريادة الأعمال الصديقة للبيئة	ريادة أعمال تركز على تطوير منتجات أو خدمات أو نماذج أعمال تساهم في معالجة التحديات البيئية وتحقيق الاستدامة، مع تحقيق عائد اقتصادي.	Entrepreneurial activities that prioritize environmental sustainability by developing products, services, or business models that address environmental challenges while generating economic value.	Ecopreneurship

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الاستثمار المستدام	استثمار يراعي الأثر الاقتصادي والاجتماعي والبيئي طويل المدى، ويهدف إلى تحقيق عوائد مالية مع دعم مبادئ الاستدامة والتنمية المسؤولة.	An investment approach that considers long-term economic, social, and environmental impact, aiming to generate financial returns while supporting sustainability and responsible development.	Sustainable Investment
اقتصاد التجربة	نموذج اقتصادي يركز على خلق قيمة من خلال تقديم تجارب مميزة وذات أثر للمستفيدين والزوار، بدلاً من الاكتصار على تقديم المنتجات أو الخدمات التقليدية.	An economic model focused on creating value through distinctive and meaningful experiences for beneficiaries and visitors, beyond the delivery of traditional products or services.	Experience Economy
تطوير الوجهة	عملية تخطيط وتطوير وتحسين الوجهات السياحية أو الثقافية أو الطبيعية من خلال البنية التحتية والخدمات والتجارب، بما يعزز جاذبيتها واستدامتها وجودة تجربة الزائر.	The process of planning, developing, and enhancing tourism, cultural, or natural destinations through infrastructure, services, and experiences, strengthening their attractiveness, sustainability, and visitor experience.	Destination Development
التواصل الداخلي	عملية تبادل المعلومات والرسائل داخل المؤسسة بهدف تعزيز الوعي والتنسيق والمشاركة بين الموظفين والإدارات المختلفة.	The process of sharing information and messages within an organisation to enhance awareness, alignment, and engagement among employees and departments.	Internal Communication
التواصل المجتمعي	عملية بناء وتعزيز العلاقات مع أفراد المجتمع والجهات ذات العلاقة من خلال الحوار والمشاركة والتعاون لتحقيق أهداف مشتركة.	The process of building and strengthening relationships with community members and relevant stakeholders through dialogue, participation, and collaboration to achieve shared objectives.	Community Relations
الدعم والآداب	عملية دعم التوجهات والرسائل المؤسسية من خلال بناء التأييد لدى الفئات ذات التأثير العالي والأولوية الاستراتيجية، وإعداد ومراجعة المواد التعريفية والمحتوى الداعم للتواصل مع أصحاب المصلحة.	The function of supporting institutional messages and priorities by building advocacy among high-impact and hard-to-reach audiences, reviewing and approving literary publications, and developing content for stakeholder communication.	Advocacy and Literature
التغطية الإعلامية	المحتوى الإعلامي المنشور عبر مختلف وسائل الإعلام حول حدث أو موضوع أو جهة معينة، بما يسهم في نقل المعلومات وتعزيز الوعي لدى الجمهور المستهدف.	Media content published or broadcast across various media channels about a specific event, topic, or organisation, contributing to information dissemination and audience awareness.	Media Coverage

المصطلح	التعريف	Definition	Term
التمويل	مخصص أو مورد مالي يُستخدم لتمويل الأنشطة أو المشاريع أو البرامج ضمن فترة مالية محددة.	A financial resource or allocation used to fund activities, projects, or programmes during a specified financial period.	Fund
مركز التمويل	وحدة مالية أو إدارية تُخصص لها ميزانية محددة وتُستخدم لتخطيط ومتابعة الإنفاق والالتزامات المالية.	A financial or administrative unit assigned a specific budget and used to plan, monitor, and control expenditures and financial commitments.	Fund Centre
نسبة الإنجاز	طريقة محاسبية يتم من خلالها الاعتراف بالإيرادات والمصروفات تدريجيًا بناءً على نسبة إنجاز مشروع أو عقد طويل الأجل.	An accounting method for recognising revenue and expenses progressively based on the completion percentage of a long-term project or contract.	Percentage of Completion (POC)
ضريبة الاستقطاع	نسبة تُستقطع من المدفوعات المقدمة لغير المقيمين وفق الأنظمة الضريبية في المملكة العربية السعودية، وتختلف بحسب نوع الخدمة أو الدخل.	A tax withheld from payments made to non-residents in accordance with Saudi tax regulations, with rates varying depending on the type of service or income.	Withholding Tax (WHT)
معدل العائد الداخلي	مؤشر مالي يُستخدم لتقدير ربحية الاستثمار من خلال احتساب معدل الخصم الذي يجعل صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مساوياً للصفر.	A financial metric used to estimate an investment's profitability by calculating the discount rate at which the net present value of expected cash flows equals zero.	Internal Rate of Return (IRR)
صافي القيمة الحالية	مؤشر مالي يُستخدم لتقييم جدوى الاستثمار من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة بعد خصم التكاليف والاستثمارات الأولية.	A financial metric used to assess investment viability by calculating the present value of expected cash flows after deducting costs and initial investments.	Net Present Value (NPV)
رحلة المستثمر	المراحل والخطوات التي يمر بها المستثمر خلال تعامله مع الهيئة أو الفرصة الاستثمارية، بدءاً من التعرف على الفرصة وحتى التقديم والتقييم والتعاقد والمتابعة.	The stages and steps an investor goes through when engaging with RCU or an investment opportunity, from discovery and application to evaluation, contracting, and follow-up.	Investor Journey

03

ADMINISTRATIVE, OPERATIONAL, AND PROCEDURAL TERMINOLOGY

Includes terms related to administrative and operational processes and procedures, governance, policies, guidelines, systems, and internal workflows.

03

المصطلحات الإدارية والتشغيلية والإجرائية

تشمل المصطلحات المرتبطة بالعمليات والإجراءات الإدارية والتشغيلية، والحوكمة، والسياسات، والأدلة، والأنظمة، وسير العمل الداخلي.

المصطلح	التعريف	Definition	Term
سرية	وثائق وسجلات مرتبطة بموضوعات أو قضايا فردية، وقد يؤدي كشفها أو الاطلاع عليها إلى آثار سلبية على الأفراد أو الجماعات.	Documents and records related to individual matters or issues, where disclosure or access could negatively affect individuals or groups.	Confidential
الخطابات الفورية	الخطابات التي لا يتجاوز وقت تسليمها ست (6) ساعات عمل.	Letters delivered within no more than six (6) working hours.	Immediate Letters
سري للغاية	وثائق ومحفوظات قد يؤدي إفشاء بياناتها أو اطلاع غير المخولين عليها إلى الإضرار بأمن الدولة.	Documents and records whose disclosure or access by unauthorised persons could harm state security.	Top Secret
الوفود الرسمية	وفود رسمية تضم ممثلين يتم اختيارهم لتمثيل جهة أو منظمة أو دولة لدى جهة أخرى أو للمشاركة في الزيارات والمناسبات الرسمية.	Official delegations composed of representatives selected to represent a state, organisation, or entity before another entity or during official visits and engagements.	Official Delegations
المفوض بالتوقيع	شخص مخول رسميًا بالموافقة أو التوقيع على العقود أو أوامر الشراء أو المستندات الأخرى ضمن حدود الصلاحيات الممنوحة له ووفق اللوائح المعتمدة.	A person formally authorised to approve or sign contracts, purchase orders, and other official documents within delegated authority limits and in accordance with approved regulations.	Authorised Signatory
الاتفاقية الإطارية	اتفاقية تُبرم مع مورد واحد أو أكثر لتحديد الشروط والأسعار العامة لتوريد السلع أو الخدمات عند الحاجة، ويتم تنفيذها من خلال أوامر شراء أو أوامر إصدار وفقًا لطبيعتها.	An agreement established with one or more suppliers to define the general terms and prices for supplying goods or services when needed, executed through purchase orders or release orders depending on its nature.	Framework Agreement
المنافسة المحدودة	أسلوب طرح منافسة يتم فيه توجيه الدعوة إلى عدد محدد من الموردين أو المتنافسين لتقديم عروضهم، وفق اللوائح والإجراءات المعتمدة.	A tendering method in which a specified number of suppliers or bidders are invited to submit offers in accordance with approved regulations and procedures.	Limited Tender

المصطلح	التعريف	Definition	Term
السياسات	وثائق معتمدة تحدد المبادئ والتوجهات والقواعد المنظمة لأعمال الهيئة، وتوضح المتطلبات والضوابط الواجب الالتزام بها من قبل الإدارات والموظفين والفئات ذات العلاقة.	Approved documents that establish the principles, directions, and rules governing the organisation's activities, and define the requirements and controls to be followed by departments, employees, and relevant stakeholders.	Policies
الإجراءات	وثائق معتمدة توضح الخطوات والمسؤوليات وآليات التنفيذ اللازمة لتطبيق السياسات وتنفيذ العمليات والمهام بشكل متسق وفعال، بما يضمن الالتزام بالمتطلبات والضوابط المعتمدة.	Approved documents that define the steps, responsibilities, and implementation methods required to apply policies and carry out processes and activities consistently and effectively, ensuring compliance with approved requirements and controls.	Procedures
الفحص النافي للجهالة / العناية الواجبة	عملية تقييم وفحص شاملة للجوانب المالية والقانونية والتشغيلية والفنية المتعلقة باستثمار أو مشروع أو صفقة، بهدف التحقق من المعلومات، وتحديد المخاطر والفرص، ودعم اتخاذ القرار.	A comprehensive assessment of the financial, legal, operational, and technical aspects of an investment, project, or transaction to verify information, identify risks and opportunities, and support informed decision-making.	Due Diligence
النفقات الرأسمالية	مصرفوات تُخصص لشراء أو تطوير أو تحسين أصول طويلة الأجل، مثل البنية التحتية أو المباني أو الأنظمة، بما يدعم تنفيذ المشاريع والأعمال المستقبلية.	Expenditures allocated to acquiring, developing, or improving long-term assets, such as infrastructure, buildings, or systems, in support of projects and future operations.	Capital Expenditure (CAPEX)
النفقات التشغيلية	مصرفوات دورية تُنفق لتشغيل الأعمال والخدمات والأنشطة اليومية، وتشمل التكاليف المرتبطة بالتشغيل والصيانة والخدمات المتكررة.	Recurring expenditures incurred to operate daily activities, services, and business functions, including costs related to operations, maintenance, and recurring services.	Operating Expenditure (OPEX)
الحادر	المعاملات والخطابات الصادرة من الهيئة إلى الجهات الخارجية المختلفة.	Transactions and letters issued by the RCU to various external entities.	Outbound
الوارد	المعاملات والخطابات الواردة إلى الهيئة من الجهات الخارجية المختلفة.	Transactions and letters received by the RCU from various external entities.	Inbound

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الشراء المباشر	أسلوب شراء تُلبّي من خلاله احتياجات الهيئة مباشرة من مورد محدد دون طرح منافسة عامة أو محدودة، وفق الضوابط المعتمدة.	A procurement method through which RCU's needs are fulfilled directly from a selected supplier without conducting a public or limited tender, in accordance with approved controls.	Direct Purchase
مستند إدخال الخدمة	مستند نظامي يؤكد استلام الخدمات المقدمة من المورد أو المقاول وفقاً لأمر الشراء أو العقد.	A system document confirming receipt of services provided by a supplier or contractor in accordance with the purchase order or contract.	Service Entry Sheet
طلب تقديم العروض	طلب يُستخدم لدعوة الموردين لتقديم حلول أو عروض فنية ومالية لتلبية احتياجات محددة تتعلق بسلع أو خدمات أو أعمال مطلوبة	A request used to invite suppliers to submit technical and financial proposals or solutions to meet identified needs for required goods, services, or works.	Request for Proposal (RFP)
طلب عرض الأسعار	طلب يُستخدم للحصول على عروض أسعار من الموردين لسلع أو خدمات أو أعمال محددة وواضحة المتطلبات.	A request used to obtain price quotations from suppliers for clearly defined goods, services, or works.	Request for Quotation (RFQ)
اتفاقية مستوى الخدمة	وثيقة تحدد مستوى الخدمة المتفق عليه بين الهيئة والمورد أو المقاول، وتشمل نطاق الخدمة ومسؤوليات الأطراف وآليات المتابعة والتصعيد. وتكون ملزمة قانونيًا إذا نص عليها في العقد.	A document that defines the agreed level of service between RCU and a supplier or contractor, including the scope of services, responsibilities of each party, and escalation procedures. An SLA is legally enforceable when referenced in a contract.	Service Level Agreement (SLA)
دعوة لإبداء الاهتمام	إجراء يُنفذ قبل أو أثناء مرحلة التأهيل المسبق لقياس مدى اهتمام الموردين أو المتنافسين بالمشاركة في منافسة أو فرصة تعاقدية مستقبلية.	A process conducted before or during prequalification to assess the level of interest among suppliers or bidders in participating in a future tender or contracting opportunity.	Solicitation of Interest / Expression of Interest (EOI)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
نطاق العمل	وثيقة تحدد المتطلبات التفصيلية للعمل المطلوب تنفيذه، بما في ذلك المخرجات والمسؤوليات ونطاق الخدمات أو الأعمال المتوقعة.	A document that defines the detailed requirements of the work to be performed, including deliverables, responsibilities, and the expected scope of services or works.	Scope of Work
تقرير اللجنة	نموذج أو وثيقة تُعد من ممثل فئة المشتريات وصاحب العمل لعرض تفاصيل العطاء أو العرض على اللجنة لمراجعته وتقديم توصياتها.	A form or document prepared by the Procurement Category Representative and the Business Owner to present bid or proposal details to the committee for review and recommendations.	Committee Report
الأحكام والشروط	مجموعة من الشروط والأحكام والقواعد التي تنظم العلاقة التعاقدية والحقوق والالتزامات المتبادلة بين الهيئة ومورديها.	A set of contractual terms, conditions, and rules governing the relationship, rights, and obligations between RCU and its suppliers.	Terms and Conditions
عمليات الشراء المباشرة ذات القيمة المنخفضة	عمليات شراء مباشرة تقل قيمتها عن حد مالي محدد، ولا تتطلب الحصول على ثلاثة عروض على الأقل، ويمكن تنفيذها من خلال أمر شراء مبسط لتلبية احتياجات غير متكررة.	Direct purchases below a specified financial threshold that do not require a minimum of three bids and may be executed through a simplified purchase order to meet non-recurring needs.	Low-Value Direct Purchases
إيصال البضائع	وثيقة رسمية تؤكد استلام الهيئة للبضائع من المورد وفقاً لأمر الشراء أو العقد.	An official document confirming RCU's receipt of goods from the supplier in accordance with the purchase order or contract.	Goods Receipt
الشراء خارج إطار المشتريات	قيام صاحب العمل أو الجهة الطالبة بشراء سلع أو خدمات دون الالتزام بإجراءات المشتريات المعتمدة في الهيئة، مثل الشراء دون إشراك إدارة المشتريات، أو من موردين غير معتمدين، أو إصدار طلب أمر شراء بعد استلام السلع أو الخدمات.	The purchase of goods or services by a Business Owner or requesting entity without following RCU's approved procurement procedures, such as purchasing without Procurement involvement, using non-approved suppliers, or submitting a purchase order request after goods or services have been received.	Maverick Buying

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المورد	مورد أو مقاول أو جهة تتعاقد معها الهيئة من خلال إجراءات المشتريات المعتمدة لتوريد السلع أو تقديم الخدمات أو تنفيذ الأعمال.	A supplier, contractor, or entity engaged by RCU through approved procurement processes to provide goods, services, or works.	Supplier
إشعار إلغاء تفعيل المورد	إشعار مكتوب يحدد تاريخ إلغاء تفعيل المورد ونطاقه وأسبابه.	A written notice specifying the effective date, scope, and reasons for supplier deactivation.	Supplier Deactivation Notice
طلب تسجيل المورد	طلب يتضمن مجموعة من الأسئلة والبيانات التي يقدمها المورد لإضافته إلى قاعدة موردي الهيئة.	A request containing questions and information submitted by a supplier to be added to RCU's supplier database.	Supplier Registration Request
استبيان تقييم المورد	وثيقة تُعبأ من ممثلي أصحاب الأعمال لتقييم أداء المورد والإبلاغ عن نتائجه.	A document completed by Business Owner Representatives to evaluate and report on supplier performance.	Supplier Evaluation Questionnaire
طلب إلغاء تفعيل المورد	طلب رسمي يُقدّم إلى ممثل إدارة علاقات الموردين لتعليق تفعيل المورد أو إدراجه في القائمة السوداء.	A formal request submitted to a Supplier Relationship Management representative to suspend or blacklist a supplier.	Supplier Deactivation Request
تأهيل الموردين	عملية إدراج مورد جديد في قاعدة موردي الهيئة والتحقق من استيفائه المتطلبات اللازمة لتقديم السلع أو الخدمات بكفاءة.	The process of adding a new supplier to RCU's supply base and verifying that the supplier meets the necessary requirements to provide goods or services effectively.	Supplier Onboarding
مناقصة	عملية رسمية ومنظمة لدعوة الموردين أو المتنافسين لتقديم عروض لتوريد سلع أو تقديم خدمات أو تنفيذ أعمال وفق متطلبات محددة.	A formal and structured process used to invite suppliers or bidders to submit offers for the provision of goods, services, or works in accordance with defined requirements.	Tender

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المصدر الواحد	حالة يثبت فيها أن مورّدًا واحدًا فقط قادر على توفير السلعة أو الخدمة أو العمل المطلوب، مما يجعل المنافسة غير ممكنة أو غير مجدية.	A situation where only one supplier is capable of providing the required goods, services, or works, making a competitive procurement process impractical or unfeasible.	Single Source
المواصفات	وصف تفصيلي للمتطلبات والمعايير الفنية أو التشغيلية التي يجب أن تستوفيها السلع أو الخدمات أو الأعمال المطلوبة، بما يوضح احتياجات الهيئة للموردين المحتملين.	A detailed description of the technical or operational requirements and standards that goods, services, or works must meet, providing potential suppliers with a clear understanding of RCU's requirements.	Specification
مستويات الخدمة	معايير أو مؤشرات أداء قابلة للقياس تحدد مستوى الخدمة الذي يلتزم المورد أو المقاول بتحقيقه بموجب العقد أو اتفاقية مستوى الخدمة.	Measurable performance standards that define the level of service a supplier or contractor is contractually required to achieve.	Service Levels
طلب المصادر	طلب يُقدمه ممثل صاحب العمل لبدء إجراءات وأنشطة المشتريات والتوريد.	A request initiated by the Business Owner Representative to commence sourcing and procurement activities.	Sourcing Request "SR"
مبررات الشراء من مصدر واحد	نموذج يوضح المبررات الداعمة لاختيار أسلوب الشراء من مصدر واحد، ويخضع لاعتماد صاحب الصلاحية وفق تفويض الصلاحيات المعتمد.	A form documenting the justification for selecting a single-source procurement method, subject to approval by the appropriate authorised signatory in accordance with the Delegation of Authority.	Single-Source Purchase Justification
التعاقد من الباطن	قيام المقاول بإسناد جزء من الأعمال أو الخدمات المتعاقد عليها مع الهيئة إلى مقاول من الباطن أو أكثر، وفقًا لشروط العقد والموافقات اللازمة.	The process by which a contractor assigns part of the contracted works or services with RCU to one or more subcontractors, subject to contract terms and required approvals.	Subcontracting
سجل حالات الموردين	وثيقة تُستخدم لتوثيق حالات الموردين أو المشكلات المرتبطة بهم، بما في ذلك تقييم الحالة والإجراءات التصحيحية المتخذة لمعالجتها.	A document used to record supplier cases or issues, including their assessment and the corrective actions taken to address them.	Supplier Case Log Sheet

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المشتريات العاجلة	عملية شراء تُستخدم لتلبية احتياج عاجل لا يمكن تنفيذه ضمن قنوات وإجراءات المشتريات الاعتيادية.	A procurement process used to meet an urgent requirement that cannot be fulfilled through normal procurement channels or timelines.	Urgent Procurement
تبرير الشراء العاجل / الطارئ	نموذج يوضح المبررات الداعمة لاختيار أسلوب الشراء العاجل أو الطارئ، ويخضع لاعتماد صاحب الصلاحية وفق تفويض الصلاحيات المعتمد.	A form documenting the justification for selecting the urgent or emergency procurement method, subject to approval by the appropriate authorised signatory in accordance with the Delegation of Authority.	Urgent / Emergency Purchase Justification
مشروع التوريد	مشروع أو طلب يُنشئه مسؤول المشتريات لبدء إجراءات الطرح والتنافس والتوريد عبر منصة المشتريات.	A sourcing project or request initiated by a Procurement Representative to commence tendering, sourcing, and supplier engagement activities through the procurement platform.	Sourcing Project
التسعير الأسبوعي	أسلوب تسعير أو دفع في العقود يعتمد على معدلات أو أجور محددة تحسب أسبوعيًا.	A pricing or payment method in contracts based on specified rates charged on a weekly basis.	Weekly Rates
مساحة عمل العقد	مساحة إلكترونية على منصة أربابا تُستخدم لإدارة العقود وحفظها ومتابعة إجراءاتها بين الأطراف ذات العلاقة.	A dedicated workspace on the Ariba platform used to manage, store, and administer contracts between the relevant parties.	Contract Workspace
طلب المورد	طلب يقدمه المورد للتسجيل أو التحديث أو التفاعل مع الهيئة من خلال الأنظمة المعتمدة للموردين.	A request submitted by a supplier for registration, updates, or engagement with RCU through approved supplier management systems.	Supplier Request

جدول السمات والبيانات الوصفية	جدول منظم يُستخدم في نظم المعلومات الجغرافية لتخزين البيانات الوصفية غير المكانية المرتبطة بالمعالم الجغرافية في صفوف وأعمدة.	A structured table used in GIS to store non-spatial descriptive data associated with geographic features in rows and columns.	Attribute Table
-------------------------------	---	---	-----------------

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الوقت والمواد	أسلوب تعاقدى يتم بموجبه تعويض المورد أو المقاول بناءً على الوقت الفعلي المستغرق وتكلفة المواد المستخدمة في تنفيذ الأعمال.	A contractual arrangement in which a supplier or contractor is compensated based on the actual time spent and the cost of materials used in performing the work.	Time and Materials (T&M)
التكلفة الإجمالية للملكية	تقدير يشمل جميع التكاليف المباشرة وغير المباشرة المرتبطة باقتناء أصل أو خدمة وتشغيلها وصيانتها طوال دورة حياتها.	An estimate that includes all direct and indirect costs associated with acquiring, operating, maintaining, and disposing of an asset or service throughout its lifecycle.	Total Cost of Ownership (TCO)
مخاطر المورد	احتمالية تعرض الهيئة لمخاطر ناتجة عن أداء المورد أو وضعه التشغيلي أو المالي أو التنظيمي، بما قد يؤثر سلبًا على الأعمال أو الخدمات.	The likelihood of risks arising from a supplier's operational, financial, regulatory, or performance-related circumstances that could negatively affect RCU's operations or services.	Supplier Risk
وثائق المناقصة	مجموعة الوثائق الصادرة ضمن عملية المناقصة. وتشمل وثائق الدعوة والتعليمات ونطاق العمل وشروط العقد وآلية التسعير والجداول الزمنية والمتطلبات ذات العلاقة.	A set of documents issued as part of a tender process, including invitation documents, bidder instructions, scope of work, contract terms, pricing structure, schedules, and related requirements.	Tender Documents
بنود الإنهاء	بنود تعاقدية تحدد حقوق والتزامات الأطراف وشروط وآليات إنهاء العقد قبل اكتماله أو عند انتهائه.	Contractual provisions that define the rights, obligations, conditions, and procedures for terminating a contract before completion or upon expiry.	Termination Clauses
المناقصة ذات المرحلتين	أسلوب شراء يُستخدم عندما لا تكون المواصفات الفنية أو الشروط التعاقدية النهائية واضحة بالكامل، ويتم فيه التعامل مع السوق على مرحلتين: جمع المعلومات أو المقترحات الأولية من الموردين، ثم دعوة الموردين المؤهلين أو المختارين لتقديم عروضهم النهائية.	A procurement method used when the final technical specifications or contractual terms cannot be fully defined. The market is approached in two stages: first, preliminary information or proposals are gathered from suppliers; then shortlisted or qualified suppliers are invited to submit final bids.	Two-Stage Tender

المصطلح	التعريف	Definition	Term
طلب الدفع المؤقت	طلب يقدمه المقاول أو المورد للمطالبة بدفعة مالية مقابل الأعمال أو الخدمات المنجزة وفقًا لشروط العقد.	A request submitted by a contractor or supplier seeking payment for completed works or services in accordance with contractual terms.	Interim Payment Application (IPA)
ضمان حسن الأداء	ضمان يقدمه المورد أو المقاول لضمان الوفاء بالتزاماته التعاقدية، ويُستخدم لحماية الهيئة في حال الإخلال بالأداء أو عدم تنفيذ العقد.	A guarantee provided by a supplier or contractor to secure the fulfillment of contractual obligations and protect RCU in case of non-performance or contract default.	Performance Bond Guarantee
إيصال الاستلام	رقم أو مستند يؤكد استلام سلع أو خدمة وتسجيلها في النظام.	A number or document confirming that a good or service has been received and recorded in the system.	Receipt
الاستقطاع الضماني	نسبة أو مبلغ يُحتجز من دفعات المورد أو المقاول إلى حين اكتمال العقد أو المشروع، ويتم الإفراج عنه وفق شروط العقد.	A percentage or amount withheld from supplier or contractor payments until the contract or project is completed, and released in accordance with the contract terms.	Retention
النموذج المالي	نموذج يتضمن توقعات النفقات الرأسمالية والتشغيلية والإيرادات للمشروع، إضافة إلى الآثار الاجتماعية والاقتصادية المتوقعة.	A model that includes forecasts of capital expenditure, operating expenditure, and revenue for projects, as well as expected socio-economic impacts.	Financial Model
أمر شراء	مستند تجاري تصدره إدارة المشتريات إلى المورد أو مقدم الخدمة لتأكيد طلب السلع أو الخدمات وفق الكميات والأسعار والشروط المحددة.	A commercial document issued by the Procurement Department to a supplier or service provider to confirm the order of goods or services under specified quantities, prices, and terms.	Purchase Order (PO)
خطاب التحويل	وثيقة رسمية تطلب تحويل الأموال لتسوية المدفوعات المستحقة.	An official document requesting the transfer of funds to settle due payments.	Transfer Letter (TL)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
ضمان الدفعة المقدمة	ضمان يُقدمه المورد أو المقاول مقابل الدفعات المقدمة التي يتلقاها قبل توريد السلع أو تقديم الخدمات أو تنفيذ الأعمال.	A guarantee provided by a supplier or contractor against advance payments received before delivering goods, services, or works.	Advance Payment Guarantee
تخصيص الميزانية	عملية توزيع وتخصيص الموارد المالية أو بنود الميزانية على الجهات أو المشاريع أو الأنشطة خلال مرحلة إعداد الميزانية.	The process of distributing and assigning financial resources or budget line items to departments, projects, or activities during budget preparation.	Budget Allocation
دراسة الجدوى	وثيقة تُعد داخليًا أو بواسطة مستشار خارجي لتقييم الجدوى الاستراتيجية والاقتصادية والتجارية والمالية والتشغيلية لمشروع أو مبادرة مقترحة، مدعومة بالافتراضات والمعايير المرجعية ونموذج العمل.	A document prepared internally or by an external consultant to evaluate the strategic, economic, commercial, financial, and operational viability of a proposed project or initiative, supported by assumptions, benchmarks, and a business model.	Feasibility Study
إعادة تخصيص الميزانية	عملية نقل أو إعادة توزيع مخصصات الميزانية بين بنود أو مشاريع أو إدارات وفقًا للاحتياجات والضوابط المعتمدة.	The process of transferring or redistributing budget allocations between budget items, projects, or departments in accordance with approved requirements and controls.	Budget Reallocation
سجل الأصول الثابتة	سجل محاسبي يُستخدم لتوثيق وإدارة الأصول الثابتة للهيئة، ويتضمن بيانات الأصل وتكلفته وإهلاكه وحالته طوال دورة حياته.	An accounting register used to record and manage an organisation's fixed assets, including details such as asset cost, depreciation, and lifecycle status.	Fixed Asset Register (FAR)
شهادة الإنجاز	وثيقة يعتمدها صاحب العمل للمشروع لتأكيد استلام وإنجاز السلع أو الخدمات أو الأعمال وفقًا للعقد أو الفاتورة المقدمة من المورد.	A document approved by the project Business Owner confirming that the goods, services, or works have been delivered and completed in accordance with the contract or supplier invoice.	Certificate of Completion (CoC)
شهادة دفع مؤقتة	وثيقة يصدرها صاحب المشروع أو الجهة المخولة لتأكيد إنجاز جزء من الأعمال، واستحقاق المقاول أو المورد لدفعة مالية مقابل الأعمال المنجزة.	A document issued by the project owner or authorised party certifying that a specified portion of work has been completed and that the contractor is entitled to payment for that work.	Interim Payment Certificate (IPC)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
رحلة عمل	تكليف الموظف بأداء مهمة عمل رسمية خارج مقر عمله المعتاد لفترة محددة وفق السياسات المعتمدة.	The assignment of an employee to perform official work duties outside their regular workplace for a specified period in accordance with approved policies.	Business Trip
جدول الصلاحيات	إطار معتمد يوضح الصلاحيات الإدارية والمالية ومستويات الاعتماد والمسؤوليات المرتبطة باتخاذ القرار.	An approved framework that defines administrative and financial authorities, approval levels, and decision-making responsibilities.	Authority Matrix
التقييم الوظيفي	عملية منهجية لتحديد القيمة النسبية للوظائف وتصنيفها وفق منهجية معتمدة ومعايير موضوعية.	A systematic process for determining the relative value of jobs and classifying them based on an approved methodology and objective criteria.	Job Evaluation
نوع الوظيفة	تصنيف يحدد طبيعة علاقة العمل، مثل الدوام الكامل أو الجزئي أو الموسمي أو النطاق الاستشاري أو العمل عن بعد، وفق السياسات المعتمدة.	A classification that defines the nature of an employment arrangement, such as full-time, part-time, seasonal, consultancy, or remote work, in accordance with approved policies.	Employment Type
المتعاقد مع الهيئة	فرد يعمل مع الهيئة بموجب عقد استشاري أو عقد خدمات ذي نطاق عمل محدد، ويمتلك خبرات أو مهارات متخصصة تتوافق مع متطلبات العقد.	An individual engaged by RCU under a consultancy or service contract with a defined scope of work and specialised expertise or skills aligned with the contract requirements.	RCU Contractor
الكفاءات	مجموعة المعارف والمهارات والقدرات والسلوكيات المطلوبة لتمكين الموظف من أداء مهامه بفاعلية.	The set of knowledge, skills, abilities, and behaviours required for an employee to perform their duties effectively.	Competencies
المهمة والاختصاص	وصف يحدد طبيعة عمل القطاع أو الإدارة ومسؤولياته ونطاق اختصاصه.	A description that defines the nature of work, responsibilities, and scope of authority of a sector or department.	Mandate

المصطلح	التعريف	Definition	Term
خطط الميزانية التشغيلية	خطط مالية تُعد من قبل الجهات أو الإدارات المعنية لدعم تخطيط المشتريات وتحديد الاحتياجات المتوقعة، وقد تشكل جزءًا من الخطة السنوية للهيئة.	Financial plans prepared by business units to support procurement planning and demand forecasting and may form part of the RCU annual plan.	Business Budget Plans
المخرجات التعاقدية	السلع أو الخدمات أو الأعمال أو النتائج المتفق على تقديمها من قبل المورد أو المقاول بموجب عقد أو اتفاقية.	Goods, services, works, or results that a supplier or contractor is contractually required to provide under an agreement.	Contract Deliverables
المزايد	مورد أو جهة أو فرد أو مقاول يتقدم بعطاء أو عرض استجابة لمنافسة أو طلب مقدم من الهيئة.	A supplier, entity, individual, or contractor that submits a bid or proposal in response to an RCU solicitation or procurement process.	Bidder
إشعار استلام البضاعة	وثيقة تؤكد استلام السلع أو الخدمات من المورد وفقًا لشروط العقد أو أمر الشراء.	A document confirming receipt of goods or services from a supplier in accordance with the contract or purchase order.	Delivery Receipt Confirmation
الإعارة	إلحاق موظف من موظفي الهيئة للعمل مؤقتًا لدى جهة حكومية أو خاصة مع استمرار ارتباطه الوظيفي بالهيئة وفق الأنظمة المعتمدة.	The temporary assignment of an RCU employee to work for a government or private entity while maintaining their employment relationship with RCU, in accordance with applicable regulations.	Secondment
الاستعارة	إلحاق موظف من جهة حكومية أو خاصة للعمل مؤقتًا لدى الهيئة وفق الأنظمة والإجراءات المعتمدة.	The temporary assignment of an employee from a government or private entity to work at RCU in accordance with approved regulations and procedures.	Borrowing
صاحب الصلاحية	الشخص المخول باتخاذ القرارات أو اعتماد الإجراءات وفق الصلاحيات المحددة في جدول الصلاحيات المعتمد.	The individual authorised to make decisions or approve actions in accordance with the approved Authority Matrix.	Authorised Person

المصطلح	التعريف	Definition	Term
صاحب العمل	الشخص أو الجهة المسؤولة عن تحديد الحاجة التجارية وطلب السلع أو الخدمات والاستفادة منها والإشراف على مخرجاتها.	The person or business unit responsible for defining the business need, requesting and utilising goods or services, and overseeing the resulting outcomes.	Business Owner
مكافأة الأداء السنوية	مكافأة مالية تُمنح للموظف إضافة إلى راتبه الأساسي، بناءً على تقييم أدائه السنوي ومدى تحقيقه للأهداف أو المعايير المحددة.	A financial reward granted to an employee in addition to their base salary, based on their annual performance evaluation and achievement of defined goals or criteria.	Annual Performance Bonus
التدريب الداخلي	برامج تدريبية وشهادات مهنية تقدّم داخليًا أو من خلال جهات تدريبية معتمدة، بهدف تطوير مهارات موظفي الهيئة في مجالات ومسارات تعليمية متنوعة.	Training programmes and professional certifications delivered internally or through accredited training providers to develop RCU employees' skills across various disciplines and learning tracks.	In-House Training
التدريب الفردي	برامج تدريبية وشهادات مهنية مصممة وفق احتياجات الموظف ودوره الوظيفي، بهدف تعزيز أدائه وتطوير مهاراته المعرفية والفنية والسلوكية.	Training programmes and professional certifications designed according to the employee's needs and role to enhance performance and develop cognitive, technical, and behavioural skills.	Individual Training
نموذج العمل الابتكاري	وثيقة رسمية توضح الأسباب وراء تنفيذ مشروع، مدعومة بالبيانات والتحليل، كما تعمل كنقطة مرجعية طوال دورة حياة المشروع.	A formal document that outlines the reasons for undertaking a project, supported by data and analysis. It serves as a reference point throughout the project lifecycle.	Innovation Business Case
المخرجات	النتائج المحسوسة أو غير المحسوسة التي توضح إتمام أنشطة المشروع.	Tangible or intangible outputs produced as a result of completing project activities.	Deliverable
المشروع	عمل مؤقت يُنفذ لإنشاء منتج أو خدمة أو نتيجة محددة وفريدة.	A temporary endeavor undertaken to create a specific and unique product, service, or result.	Project

المصطلح	التعريف	Definition	Term
خطة القوى العاملة السنوية المعتمدة	خطة سنوية معتمدة تحدد احتياجات الهيئة من القوى العاملة والأعداد المطلوبة خلال سنة محددة، وفقًا للأولويات التنظيمية وجدول الصلاحيات المعتمد.	An approved annual plan that defines RCU's workforce needs and required headcount for a specific year, in accordance with organisational priorities and the approved Authority Matrix.	Approved Annual Workforce Plan
التكليف الوظيفي	تكليف مؤقت للموظف للقيام بمهام وظيفة شاغرة بدرجة أعلى أو مماثلة لدرجته، إلى جانب مهام وظيفته الحالية، ولمدة محددة وفق السياسات المعتمدة.	A temporary assignment of an employee to perform the duties of a vacant position at a higher or equivalent grade, in addition to their current role, for a defined period in accordance with approved policies.	Acting Position
مراجعة الأداء النصف سنوية	مراجعة دورية تُجرى في منتصف دورة الأداء لمناقشة تقدم الموظف، وتقديم الملاحظات، وتحديد الجوانب التي تحتاج إلى تحسين أو دعم.	A periodic review conducted midway through the performance cycle to discuss an employee's progress, provide feedback, and identify areas requiring improvement or support.	Mid-Cycle Review
التقييم الشامل	عملية تقييم تجمع ملاحظات متعددة حول أداء الموظف من مصادر مختلفة، مثل المدير والزلاء وأعضاء الفريق والعملاء، إضافة إلى التقييم الذاتي، بهدف تحديد نقاط القوة وفرص التطوير.	An assessment process that collects feedback on an employee's performance from multiple sources, such as managers, colleagues, team members, customers, and self-assessment, to identify strengths and development opportunities.	360 Degree Assessment
مرحلة وضع الأهداف والكفاءات	مرحلة تُعنى بتحديد الأهداف والكفاءات المطلوبة ووضع خطط واقعية لتحقيقها ضمن إطار زمني محدد، بما يسهم في توضيح مسؤوليات الإدارات والموظفين ومواءمتها مع أهداف الهيئة.	A phase focused on defining objectives and required competencies and establishing realistic plans to achieve them within a specified timeframe, helping clarify departmental and employee responsibilities and align them with RCU objectives.	Objectives & Competencies Setting Phase
دورة تقييم الأداء	دورة متكاملة لإدارة وتقييم أداء الموظفين وفق مراحل وإجراءات محددة، بما يضمن قياس الأداء وتحقيق التطوير المستمر.	A structured cycle for managing and evaluating employee performance through defined stages and processes, ensuring performance measurement and continuous development.	Performance Evaluation Cycle
مرحلة تقييم الأداء السنوي والمعايرة	مرحلة يتعاون فيها المدراء والمقيّمون لمراجعة نتائج تقييم الأداء والتصنيفات والملاحظات ومناقشتها، بهدف تحقيق العدالة والاتساق في تطبيق معايير التقييم داخل الهيئة.	A phase during which managers and evaluatorsw review and discuss employee performance ratings, evaluations, and feedback to ensure fairness, consistency, and equitable application of assessment standards across RCU.	Year-End Evaluation & Calibration

المصطلح	التعريف	Definition	Term
الضوابط العامة لتقنية المعلومات	مجموعة الضوابط والسياسات والإجراءات التي تحكم بيئة تقنية المعلومات، وتهدف إلى ضمان أمن الأنظمة وسلامة البيانات وموثوقية العمليات التقنية واستمرارية عملها.	A set of controls, policies, and procedures that govern the information technology environment to ensure system security, data integrity, operational reliability, and continuity of IT operations.	Information Technology General Controls (ITGC)
خدمات التأكيد والتقييم	فحص موضوعي للأدلة بغرض تقديم تقييم مستقل لعمليات الحوكمة وإدارة المخاطر والرقابة في المنظمة. وقد تشمل هذه الخدمات الالتزامات المالية، والأداء، والامتثال، وأمن الأنظمة، والعناية المهنية الواجبة.	An objective examination of evidence to provide an independent assessment of governance, risk management, and control processes within the organisation. Examples may include financial commitments, performance, compliance, system security, and due diligence engagements.	Assurance Services
نطاق المراجعة الشامل	النطاق الشامل للإدارات والأنشطة والعمليات والوحدات التنظيمية القابلة للمراجعة داخل الهيئة.	The complete scope of departments, activities, processes, and organisational units that are subject to audit within the RCU.	Audit Universe
التقييم الذاتي للرقابة	عملية منهجية تمكّن الإدارة والموظفين من تقييم فاعلية الضوابط الداخلية وتحديد فرص التحسين والإبلاغ عن نتائج التقييم.	A systematic process that enables management and employees to assess the effectiveness of internal controls, identify improvement opportunities, and report assessment results.	Control Self-Assessment (CSA)
خطة المراجعة الداخلية	خطة سنوية قائمة على تقييم المخاطر، تحدد أولويات وأنشطة المراجعة الداخلية وتوجه الموارد نحو المجالات والعمليات ذات الأهمية والمخاطر الأعلى لدعم تحقيق أهداف الهيئة.	A risk-based annual plan that defines internal audit priorities and activities, directing resources toward areas and processes of higher significance and risk to support the achievement of the organisation's objectives.	Internal Audit Plan (IAP)
مذكرة ملاحظة المراجعة	مذكرة تفصيلية توثق نتائج أو ملاحظات المراجعة، بما يشمل الخلفية والأدلة والمخاطر المرتبطة والتوصيات أو الإجراءات التصحيحية المقترحة.	A detailed document that records audit observations or findings, including the background, supporting evidence, associated risks, and recommended corrective actions.	Audit Observation Memorandum
التدقيق الداخلي للجودة	عملية تدقيق منهجية ومستقلة تهدف إلى التحقق من مدى توافق نظام إدارة الجودة والعمليات المرتبطة به مع المتطلبات والمعايير المعتمدة، وتقييم فاعلية تطبيقها وتحقيقها للأهداف المحددة.	A systematic and independent audit conducted to determine whether the quality management system and related processes conform to established requirements and standards, and to evaluate their effective implementation and achievement of intended objectives.	Internal Quality Audit (IQA)

المصطلح	التعريف	Definition	Term
ميثاق المشروع	وثيقة صادرة من طالب المشروع أو الراعي له تخوله رسميًا بتنفيذ المشروع وتمنح مدير المشروع السلطة لاستخدام الموارد التنظيمية للأنشطة المشروع.	A document issued by the project sponsor or initiator that formally authorises the existence of the project and gives the project manager authority to apply organisational resources.	Project Charter
نطاق المشروع	الحدود والأهداف التي تحدد مدى العمل الذي يجب تنفيذه في مشروع معين.	The objectives and boundaries that define the extent of work to be performed in a project.	Project Scope
البرنامج	مجموعة مترابطة ومنسقة من المشاريع والأنشطة تدار بشكل متكامل لتحقيق فوائد ونتائج لا يمكن تحقيقها عند إدارتها بشكل منفصل.	A coordinated group of related projects and activities managed in an integrated manner to achieve benefits and outcomes that cannot be achieved if managed separately.	Programme
سجل المخاطر	وثيقة تحدد المخاطر المحتملة، بالإضافة إلى احتمالية وتأثير تلك المخاطر والاستجابات المخطط لها.	A document that identifies and documents potential risks, along with their probability, impact, and planned responses.	Risk Register
نقاشات المعنيين الرئيسيين	اجتماع مخصص لمشروع معين، ويعقد لحل مشكلة صعبة أو محددة من خلال التواصل الواضح وتحسين سير العمل.	A meeting space, dedicated to a particular project to solve a specific or difficult problem through clear communication and improved workflows.	War Rooms
مؤشرات الأداء التشغيلية	مؤشرات قابلة للقياس تُستخدم لمتابعة وتقييم الأداء اليومي للأنشطة والعمليات، بما يضمن مساهمتها في تحقيق الأهداف الأوسع للهيئة.	Measurable indicators used to monitor and evaluate the day-to-day performance of activities and operations, ensuring their contribution to the organisation's broader objectives.	Operational KPIs
اتفاقية مشاركة البيانات	اتفاقية رسمية تحدد شروط وأحكام مشاركة البيانات بين طرفين أو أكثر.	A formal agreement that defines the terms and conditions for data sharing between two or more parties.	Data Sharing Agreement

المصطلح	التعريف	Definition	Term
التغطية الإعلامية	المحتوى الإعلامي المنشور عبر مختلف وسائل الإعلام حول حدث أو موضوع أو جهة معينة، بما يسهم في نقل المعلومات وتعزيز الوعي لدى الجمهور المستهدف.	Media content published or broadcast across various media channels about a specific event, topic, or organisation, contributing to information dissemination and audience awareness.	Media Coverage
التقرير السنوي	تقرير شامل يصدر بشكل سنوي، يستعرض أبرز الإنجازات والنتائج والأداء المالي والتشغيلي والمؤسسي خلال العام، ويعكس التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الاستراتيجية.	A comprehensive report issued annually that presents key achievements, financial, operational, and organisational performance, and highlights progress toward strategic objectives.	Annual Report
الخطة السنوية للمشتريات	خطة سنوية تتضمن احتياجات الهيئة المتوقعة من السلع والخدمات والأعمال، وتُستخدم لتخطيط وتنظيم أنشطة المشتريات وضمان تلبية المتطلبات التشغيلية والاستراتيجية بكفاءة.	An annual plan that outlines the organisation's anticipated requirements for goods, services, and works. It is used to plan and manage procurement activities and ensure operational and strategic needs are met efficiently.	Annual Procurement Plan
عطاء	عرض أو استجابة مقدمة من مورد أو جهة متنافسة استجابة لدعوة أو طلب لتقديم عروض بهدف إرساء عقد أو تنفيذ أعمال أو تقديم خدمات.	A proposal or offer submitted by a supplier or bidder in response to an invitation or solicitation for the award of a contract, work, or service.	Bid
تقرير تقييم العطاءات	وثيقة توضح نتائج التقييم الفني والمالي للعطاءات المقدمة، وتدعم التوصية بالترسية أو اتخاذ القرار المناسب.	A document that presents the results of the technical and financial evaluation of submitted bids and supports the award recommendation or procurement decision.	Bid Evaluation Report
مصفوفة الأدوار والمسؤوليات	مصفوفة توضح أدوار أصحاب المصلحة المعنيين ومستويات مشاركتهم في الإجراءات، بما يشمل الإعداد والمراجعة والاستشارة والإحاطة والتوصية والاعتماد.	A matrix that defines the roles of relevant stakeholders and their levels of involvement in processes, including preparation, review, consultation, information sharing, endorsement, and approval.	RACI Matrix
تقييم المخاطر	عملية منهجية لتحديد المخاطر المحتملة وتحليلها وتقييمها، بما يساهم في فهم تأثيرها واحتمالية حدوثها واتخاذ الإجراءات المناسبة لإدارتها.	A systematic process of identifying, analysing, and evaluating potential risks to understand their impact and likelihood, and to determine appropriate actions for managing them.	Risk Assessment (RA)
تقييم مخاطر الاحتيال	عملية منهجية لتحديد وتحليل وتقييم مخاطر الاحتيال المحتملة التي قد تؤثر على الهيئة، ووضع الأسس اللازمة للتعامل معها والحد من آثارها.	A systematic process of identifying, analysing, and evaluating potential fraud risks that may affect the organisation, and establishing measures to address and mitigate their impact.	Fraud Risk Assessment

المصطلح	التعريف	Definition	Term
دليل إجراءات العمل	وثيقة مرجعية توضح خطوات تنفيذ إجراءات العمل والمسؤوليات المرتبطة بها والمتطلبات ذات العلاقة، بما يضمن توحيد الممارسات وتحسين كفاءة التنفيذ.	A reference document that outlines business process procedures, associated responsibilities, and related requirements to ensure standardised practices and efficient execution.	Process Manual
حالات عدم المطابقة	حالات أو وقائع يتم فيها عدم الالتزام بمتطلب أو معيار أو إجراء معتمد، أو الإخفاق في استيفاء واحد أو أكثر من المتطلبات المحددة.	Instances where a requirement, standard, or approved procedure is not fulfilled, or where one or more specified requirements are not met.	Non-Conformity Cases
دليل خدمات الهيئة	مرجع منظم يضم الخدمات التي تقدمها الهيئة، ويوضح وصف كل خدمة ومتطلباتها وإجراءاتها والفئات المستفيدة منها.	A structured reference that provides information about the services offered by the organisation, including service descriptions, requirements, procedures, and target beneficiaries.	RCU Service Catalog
إعلان	رسالة أو محتوى يُنشر عبر القنوات المختلفة للإبلاغ الجمهور أو الفئات المستهدفة بمعلومة أو حدث أو تحديث معين.	A message or content published through various channels to inform audiences or target groups about specific information, events, or updates.	Announcement
خبر صحفي	بيان إعلامي رسمي يُعد ويُوزع على وسائل الإعلام للإعلان عن خبر أو إنجاز أو حدث ذي أهمية للجمهور أو أصحاب المصلحة.	An official media statement prepared and distributed to media outlets to announce news, achievements, or events of relevance to the public or stakeholders.	Press Release
خطة تواصل	وثيقة تحدد أهداف التواصل والرسائل الرئيسية والجمهور المستهدف والقنوات والأنشطة المستخدمة لتحقيق نتائج تواصل فعالة.	A document that defines communication objectives, key messages, target audiences, channels, and activities to achieve effective communication outcomes.	Communication Plan
الرصد الإعلامي	عملية متابعة وتحليل ما يُنشر أو يُبث في وسائل الإعلام التقليدية والرقمية ومنصات التواصل الاجتماعي حول موضوع أو جهة معينة، بهدف قياس التغطية الإعلامية ودعم اتخاذ القرار.	The process of tracking and analysing content published or broadcast across traditional media, digital platforms, and social media regarding a specific topic or organisation, to assess media coverage and support decision-making.	Media Monitoring
الحقيبة الإعلامية	مجموعة من المواد والمعلومات الإعلامية التي تُعد لتزويد وسائل الإعلام بالمحتوى والخلفيات والموارد اللازمة لتغطية حدث أو موضوع معين.	A collection of media materials and information prepared to provide media outlets with the content, background information, and resources needed to cover a specific event or topic.	Media Kit

04

PROGRAMS, INITIATIVES, AND PROJECTS TERMINOLOGY

Includes the names of programs, initiatives, projects, and events launched or overseen by the Authority, whether permanent or temporary.

04

مصطلحات البرامج والمبادرات والمشاريع

تشمل أسماء البرامج والمبادرات والمشاريع والفعاليات التي تطلقها أو تشرف عليها الهيئة، سواء كانت دائمة أو مؤقتة.



المصطلح	التعريف	Definition	Term
موسم العلا للتمور	موسم زراعي يحتفي بإنتاج التمور في العلا، ويبرز جودة المنتج المحلي من خلال فعاليات وتجارب متنوعة.	An agricultural season celebrating AlUla's date harvest through events and experiences that showcase the quality of locally produced dates.	AlUla Dates Season
موسم العلا للبرغرينا	موسم زراعي يسلط الضوء على نبتة البرغرينا ومنتجاتها، ويعزز الوعي بقيمتها الزراعية والتراثية.	An agricultural season highlighting the Peregrina plant and its products while promoting awareness of its agricultural and cultural significance.	AlUla Peregrina Season
موسم العلا للعسل	موسم زراعي يحتفي بإنتاج العسل في العلا، ويبرز منتجات النحالين وجودتها.	An agricultural season celebrating honey production in AlUla and showcasing the quality of locally produced honey.	AlUla Honey Season
موسم العلا للفواكه الصيفية	موسم زراعي يحتفي بإنتاج الفواكه الصيفية في العلا، ويبرز تنوعها وجودتها من خلال فعاليات وتجارب تدعم المزارعين وتعزز المنتجات المحلية.	An agricultural season celebrating AlUla's summer fruit harvest, showcasing the diversity and quality of local produce through events and experiences that support farmers and promote local products.	AlUla Summer Fruits Season
موسم العلا للحمضيات	موسم يحتفي بمنتجات العلا من الحمضيات، ويدعم المزارعين والقطاع الزراعي في المحافظة.	A seasonal celebration showcasing AlUla's citrus produce while supporting AlUla's farmers and agricultural sector.	AlUla Citrus Season
مزاد العلا للتمور	مزاد متخصص لتسويق وبيع تمور العلا، وجمع المزارعين والتجار والمشتريين، بما يسهم في تعزيز القيمة الاقتصادية للتمور المحلية.	A dedicated auction for marketing and trading AlUla dates, bringing together farmers, traders, and buyers while enhancing the economic value of locally produced dates.	AlUla Dates Auction
يوم الشنة	فعالية تُقام ضمن موسم العلا للتمور، تحتفي بإحدى أقدم طرق حفظ التمور في العلا باستخدام الشنة، وتسهم في إحياء الموروث الزراعي والثقافي المرتبط بالنخيل والتمور.	An event held as part of AlUla Dates Season, celebrating one of AlUla's oldest traditional methods of preserving dates using the Shannah, while preserving the agricultural and cultural heritage associated with date palms and dates.	Shannah Day

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المخططات الرئيسية لمحافظة العلا	خطط تفصيلية لتطوير مناطق محددة داخل محافظة العلا، لتوجيه أعمال التطوير والتخطيط المكاني.	Detailed plans for the development of specific areas within AlUla Governorate, guiding development and spatial planning activities.	AlUla Master Plans
مبادرات الحفظ والحماية	تدابير واستراتيجيات تهدف إلى حماية الأصول الطبيعية والثقافية والحفاظ عليها.	Measures and strategies aimed at protecting and preserving natural and cultural assets.	Conservation and Protection Initiatives
برنامج تطوير رّواد لقادة الهيئة	برنامج تطوير قيادي مكثف يعتمد على نموذج التطوير 70-20-10، وجمع بين التعلم التجريبي والمحاكاة والاستفادة من النماذج القيادية الملهمة محليًا وعالميًا. ضمّ لموظفي المستويين الوظيفيين GR-9 و GR-10.	An intensive leadership development programme based on the 70-20-10 Development Model, combining experiential learning, simulations, and exposure to inspiring leadership models locally and globally. Designed for employees at GR-9 and GR-10 levels.	RCU Leadership Pioneer Program
برنامج تطوير قادة الهيئة	برنامج قيادي مخصص للمستويات التنفيذية يهدف إلى تعزيز التميز التشغيلي والنمو المستدام، وتنمية القدرات القيادية وتمكين المشاركين من تحقيق قيمة وفرص ابتكارية للهيئة. ضمّ للموظفين من الدرجة GR-11 فأعلى.	A leadership programme designed for executive-level employees to strengthen operational excellence, support sustainable growth, and develop leadership capabilities that create value and innovation opportunities for RCU. Intended for employees at GR-11 and above.	RCU Executive Leadership Development Programme
بطولة العلا لبولو الصحراء	بطولة بولو تُقام على الرمال في العلا وتجمع فرقًا ولاعبين من مختلف أنحاء العالم.	A polo tournament held on sand in AlUla, bringing together teams and players from around the world.	AlUla Desert Polo
بطولة ريتشارد ميل العلا لبولو الصحراء	بطولة بولو دولية تقام في العلا برعاية ريتشارد ميل، وتجمع بين الرياضة والتراث الطبيعي والثقافي للمنطقة.	An international polo tournament held in AlUla and sponsored by Richard Mille, combining sport with the region's natural and cultural heritage.	Richard Mille AlUla Desert Polo
موسم خيرات العلا	حملة سنوية تحتفي بالإنتاج الزراعي في العلا، وتجمع المواسم الزراعية تحت مظلة واحدة، بما يبرز تنوع المنتجات المحلية ودور المزارعين في دعم التنمية الاقتصادية والحفاظ على الإرث الثقافي.	An annual campaign celebrating agricultural production in AlUla and bringing its agricultural seasons under one umbrella, highlighting the diversity of local products and the role of farmers in supporting economic development and preserving cultural heritage.	Khayrat AlUla Season

المصطلح	التعريف	Definition	Term
كأس العلا للهجن	فعالية رياضية تراثية مخصصة لسباقات الهجن، تعكس حضور الموروث الثقافي في العلا.	A heritage sports event dedicated to camel racing, reflecting the cultural traditions of AlUla.	AlUla Camel Cup
سباق لهيب العلا	سباق تحمّل يقام في بيئة العلا الطبيعية، ويجمع بين الرياضة والمشهد الصراوي للمحافظة.	An endurance race set in AlUla's natural environment, combining sport with the AlUla's desert landscape.	AlUla Desert Blaze
كأس العلا للصقور	مهرجان تراثي ورياضي يحتفي بالصقارة، ويبرز أحد عناصر الموروث الثقافي في المملكة.	A heritage and sporting event celebrating falconry as part of Saudi Arabia's cultural traditions.	AlUla Falcon Cup
طواف العلا	سباق دراجات دولي يقام في العلا، ويمر عبر مسارات تبرز طبيعة المحافظة ومواقعها.	An international cycling race held in AlUla, passing through routes that highlight the county's landscapes and sites.	AlUla Tour
سباق درب العلا	سباق جري ومسارات يقام في العلا، ويتيح للمشاركين تجربة الطبيعة والتضاريس المحلية.	A trail running event in AlUla, offering participants an experience across the destination's natural terrain.	AlUla Trail Race
أزمث	فعالية موسيقية وثقافية تقام في العلا، وتجمع بين العروض الفنية والمشهد الطبيعي للمحافظة.	A music and cultural event in AlUla combining live performances with the destination's natural setting.	Azimuth
معرض صحراء X العلا	معرض فني معاصر في الهواء الطلق يقام في العلا، ويعرض أعمالاً تتفاعل مع البيئة الصراوية.	An outdoor contemporary art exhibition in AlUla featuring works that engage with the desert landscape.	Desert X AlUla

المصطلح	التعريف	Definition	Term
مهرجان نبض العلا	مهرجان موسمي يقدّم برامج وتجارب مرتبطة بالصحة والاسترخاء ضمن بيئة العلا الطبيعية.	A seasonal festival offering wellness and relaxation experiences within AlUla's natural setting.	AlUla Wellness Festival
مهرجان الممالك القديمة	مهرجان ثقافي يسلّط الضوء على تاريخ العلا ومواقعها الأثرية المرتبطة بالحضارات القديمة.	A cultural festival highlighting AlUla's history and archaeological sites connected to ancient civilisations.	Ancient Kingdoms Festival
مهرجان فنون العلا	مهرجان يقدّم برامج ومعارض ومبادرات فنية، ويعزز حضور العلا كمنصة للفنون والتبادل الثقافي.	A festival presenting art programmes, exhibitions, and initiatives that position AlUla as a platform for arts and cultural exchange.	AlUla Arts Festival
إقامة العلا الفنية	برنامج إقامة فنية يستضيف فنانين ومصممين من داخل المملكة وخارجها لتطوير أعمال مستلهمة من طبيعة العلا وتراثها وثقافتها.	An artist residency programme that hosts Saudi and international artists and designers to develop works inspired by AlUla's landscape, heritage, and culture.	AlUla Artist Residency
لحظات العلا	تقويم سنوي يضم مجموعة من المهرجانات والفعاليات والتجارب الثقافية والفنية والرياضية والترفيهية في العلا.	A year-round calendar of festivals, events, and cultural, artistic, sporting, and entertainment experiences in AlUla.	AlUla Moments
مهرجان سماء العلا	مهرجان يقدّم تجارب مرتبطة بالمناظر الجوية والأنشطة في الهواء الطلق، بما يبرز مشهد العلا الطبيعي.	A festival offering sky-based and outdoor experiences that highlight AlUla's natural landscape.	AlUla Skies Festival
شتاء طنطورة	مهرجان موسمي في العلا يستلهم اسمه من الطنطورة، الساعة الشمسية التقليدية في البلدة القديمة، ويقدم برنامجًا من الفعاليات الثقافية والموسيقية والفنية التي تبرز تراث العلا ومشهدا الثقافي.	A seasonal festival in AlUla named after the Tantora, the traditional sundial in Old Town, featuring cultural, musical, and artistic events that highlight AlUla's heritage and cultural landscape.	Winter at Tantora

05

SITES AND DESTINATIONS TERMINOLOGY

Includes the names of geographical sites, landmarks, tourism and cultural destinations, facilities, and areas within RCU's scope of work.

05

مصطلحات المواقع والوجهات

تشمل أسماء المواقع الجغرافية، والمعالم، والوجهات السياحية والثقافية، والمرافق، والمناطق التابعة لنطاق عمل الهيئة.



المصطلح	التعريف	Definition	Term
مساحة العلا للتصميم	مساحة مخصصة للتصميم في العلا، تعرض مشاريع ومبادرات مرتبطة بالتصميم والعمارة والتطوير الحضري في المحافظة.	A design-focused space in AlUla showcasing projects and initiatives related to design, architecture, and urban development in the AlUla.	Design Space AlUla
معرض أثر	معرض فني يعرض أعمالاً ومشاريع معاصرة، ويسهم في دعم حضور الفنون ضمن المشهد الثقافي في العلا.	A contemporary art gallery presenting artworks and projects that contribute to AlUla's cultural and artistic landscape.	Athr Gallery
قرية مغيراء للرياضات التراثية	وجهة مخصصة للرياضات التراثية والأنشطة المرتبطة بها، بما يعزز حضور الموروث المحلي في العلا.	A destination dedicated to heritage sports and related activities, supporting the presence of local traditions within the AlUla experience.	Mughayra Heritage Sports Village
قاعة مرايا	معلم معماري وثقافي في العلا يتميز بواجهاته المكسوة بالمرايا، التي تعكس المشهد الطبيعي المحيط، ويستضيف فعاليات ثقافية وفنية ومؤتمرات.	An architectural and cultural landmark in AlUla known for its mirrored design, hosting cultural events, performances, and conferences.	Maraya
ترام العلا	نظام نقل عام يربط الوجهات الرئيسية في العلا، ويوفر وسيلة تنقل مستدامة تسهم في تعزيز تجربة التنقل داخل المحافظة.	A public transportation system connecting key destinations across AlUla, providing a sustainable mobility solution that enhances transportation within AlUla.	AlUla Tram Station
قرية محمد يوسف ناغي للفروسية – "الفرسان"	منشأة متخصصة في الفروسية طورتها الهيئة الملكية لمحافظة العلا لدعم رياضات وبرامج الفروسية.	An equestrian facility developed by RCU to support equestrian sports, training, and related activities.	Mohamed Yousuf Naghi Equestrian Village – AlFursan
شُرُفات الجديدة	وجهة في "الجديدة" تضم مطاعم ومقاهي ومساحات عامة، وتُعد جزءًا من المشهد الحضري المعاصر في العلا.	A destination in AlJadidah featuring restaurants, cafés, and public spaces as part of AlUla's contemporary urban setting.	Shorfat AlJadidah
الواحة الثقافية بالعلا	منطقة رئيسة ضمن المخطط الرئيس "رحلة عبر الزمن"، تهدف لإحياء الواحة الزراعية في العلا والحفاظ على إرثها الثقافي والإنساني، وتضم البلدة القديمة والمزارع التاريخية والمعالم التراثية.	A core district within the Journey Through Time Masterplan dedicated to revitalising AlUla's agricultural oasis and preserving its cultural and human heritage, encompassing AlUla Old Town, historic farms, and heritage landmarks.	AlUla Cultural Oasis

المصطلح	التعريف	Definition	Term
محمية شرعان الطبيعية	محمية طبيعية تضم موائل جبلية وصحراوية لحماية الحياة الفطرية والتنوع الحيوي، وتمتد على مساحة 1,524.97 كم ² .	A national park with mountain and desert habitats that protects wildlife and biodiversity, covering 1,524.97 km ² .	Sharaan National Park
محمية حرة عويرض الطبيعية	محمية بركانية واسعة تهدف إلى حماية النظم البيئية والحياة الفطرية، وتمتد على مساحة 4,680.13 كم ² .	A volcanic nature reserve protecting ecosystems and wildlife, covering 4,680.13 km ² .	Harrat Uwayrid Biosphere Reserve
محمية وادي نخلة الطبيعية	محمية تضم أودية وموائل صحراوية متنوعة لحماية النباتات والحيوانات المحلية، وتمتد على مساحة 2,426.55 كم ² .	A reserve with valleys and desert habitats that protects native flora and fauna, covering 2,426.55 km ² .	Wadi Nakhlah Nature Reserve
محمية الغراميل الطبيعية	محمية طبيعية تتميز بتكويناتها الصخرية الفريدة وتنوعها الحيوي، وتهدف إلى حماية الموائل الصحراوية، وتمتد على مساحة 2,115.82 كم ² .	A nature reserve known for its unique rock formations and biodiversity, established to protect desert habitats, covering 2,115.82 km ² .	AlGharameel Nature Reserve
محمية حرة الزبن الطبيعية	محمية بركانية تضم موائل صحراوية متنوعة لحماية التنوع الحيوي، وتمتد على مساحة 1,677.02 كم ² .	A volcanic reserve with diverse desert habitats that protects biodiversity, covering 1,677.02 km ² .	Harrat AlZabin Nature Reserve
محمية خيبر الطبيعية	محمية بركانية تتميز بحقول الحمم والتكوينات الجيولوجية الفريدة، تقع ضمن حرة خيبر شمال المدينة المنورة وعلى بُعد نحو 300 كيلومتر من محافظة العلا، وتمتد على مساحة 600 كم ² .	A volcanic nature reserve known for its lava fields and unique geological formations, located within Harrat Khaybar north of Madinah and approximately 300 kilometers from AlUla covering 600 km ² .	Khaybar White Volcano Geopark
مكتبة العلا العامة	مكتبة عامة في العلا تتيح الوصول إلى الكتب والمصادر المعرفية، وتدعم القراءة والتعلم والمشاركة المجتمعية.	A public library in AlUla providing access to books and knowledge resources, supporting reading, learning, and community engagement.	AlUla Public Library

المصطلح	التعريف	Definition	Term
مدافن/مقابر الأسود	مدافن أثرية في دادان تتميز بعناصر نحتية مرتبطة بالأسود، وتعكس رمزية فنية في المواقع القديمة.	Archaeological tombs in Dadan distinguished by lion-related carved elements, reflecting artistic symbolism in ancient funerary sites.	Lion Tombs
مدفن حيان بن كوزا	أحد المدافن البارزة في الحجر، يتميز بواجهة منحوتة ونقوش تعكس تقاليد الدفن النبطية، ويُعرف أيضاً باسم قصر الفريد.	A notable tomb in Hegra featuring a carved façade and inscriptions that reflect Nabataean funerary traditions.	Tomb of Hayyan bin Kuza
سكة حديد العلا	موقع يرتبط بتاريخ سكة الحديد في العلا، ويعكس دور المحافظة ضمن مسارات النقل التاريخية.	A site connected to the history of the railway in AlUla, reflecting the county's role within historic transport routes.	AlUla Railway
قُرْح "المابييات"	موقع أثري في العلا يرتبط بتاريخ طرق التجارة والاستقرار الحضري في شمال غرب الجزيرة العربية.	An archaeological site in AlUla connected to historic trade routes and urban settlement in north-west Arabia.	Qurh (AlMabiyat)
الحوض الحجري	معلم أثري في العلا يرتبط باستخدامات مائية أو معمارية قديمة، ويعكس جانباً من تقنيات البناء والاستفادة من الموارد.	An archaeological feature in AlUla associated with historic water or architectural uses, reflecting past building and resource practices.	AlHawdh AlHajary
جبل أثلب	تكوين جبلي بارز في الحجر، يضم مواقع أثرية مرتبطة بالحضارة النبطية.	A prominent mountain formation in Hegra featuring archaeological sites linked to the Nabataean civilisation.	Jabal Ithlib
جبل البنات	موقع أثري في الحجر يضم مجموعة من الواجهات والمدافن المنحوتة في الصخور.	An archaeological site in Hegra featuring a group of rock-cut façades and tombs.	Jabal AlBanat

المصطلح	التعريف	Definition	Term
دادان	مدينة أثرية في العلا كانت عاصمة مملكتي دادان ولحيان، وتُعد من أبرز المواقع التاريخية في شمال غرب شبه الجزيرة العربية.	An archaeological city in AlUla that served as the capital of the Kingdoms of Dadan and Lihyan. It is one of the most significant historical sites in north-western Arabia.	Dadan
لحيان	مملكة عربية قديمة خَلَقَت مملكة دادان، واتخذت من مدينة دادان عاصمة لها، وازدهرت في شمال غرب شبه الجزيرة العربية.	An ancient Arab kingdom that succeeded the Kingdom of Dadan, retaining the city of Dadan as its capital and flourishing in north-western Arabia.	Lihyan
جبل عكمة	موقع أثري يضم نقوشًا وكتابات قديمة، ويُعد من أبرز الشواهد على تاريخ اللغات والحضارات في العلا.	An archaeological site featuring ancient inscriptions, offering evidence of AlUla's linguistic and civilisational history.	Jabal Ikmaḥ
وادي عشار	وادي طبيعي في العلا يضم عددًا من التجارب الفندقية والضيافية، ويُعد من أبرز المواقع المرتبطة بالمشهد الطبيعي للوجهة.	A natural valley in AlUla featuring hospitality and visitor experiences within the destination's distinctive landscape.	Ashar Valley
البلدة القديمة	المنطقة التاريخية في العلا تضم مباني وممرات تراثية، وتعكس جانبًا من الحياة الاجتماعية والعمرانية القديمة في المحافظة.	A historic district in AlUla featuring heritage buildings and pathways that reflect the area's traditional social and urban life.	Old Town
صخرة الفيل	تكوين صخري طبيعي في العلا يتميز بشكله الذي يشبه الفيل، ويُعد من أبرز المعالم الطبيعية المرتبطة بالمشهد الصحراوي وتجربة الزوار في المحافظة.	A natural rock formation in AlUla known for its elephant-like shape, and one of the destination's prominent natural landmarks within the desert landscape.	Elephant Rock
قلعة العلا	معلم تاريخي يطل على البلدة القديمة، ويعد من العناصر المرتبطة بالمشهد التراثي في العلا.	A historic landmark overlooking AlUla Old Town, forming part of the county's heritage landscape.	AlUla Fort
الديوان	موقع أثري في الحجر يتميز بواجهة منحوتة في الصخر، ويرتبط بالأنشطة الاجتماعية والدينية في الحضارة النبطية.	An archaeological site in Hegra featuring a rock-cut façade, associated with social and religious practices in the Nabataean civilisation.	AlDiwan

المصطلح	التعريف	Definition	Term
قصر ابن رمان	معلم تراثي في تيماء يعكس جانبًا من التاريخ العمراني والاجتماعي في المحافظة.	A heritage landmark in Tayma reflecting aspects of AlUla's architectural and social history.	Qasr Ibn Rumman
قصر الرضم	موقع تراثي في تيماء يعكس جانبًا من العمارة المحلية والتاريخ العمراني في المحافظة.	A heritage site in Tayma reflecting local architecture and AlUla's urban history.	Qasr AlRadhm
سوق الناجم	سوق أثري في تيماء يعود تاريخه إلى أكثر من 300 عام، ويضم قلعة الناجم وبوابة وممرات ومبانٍ طينية تعكس الطابع العمراني والتراثي للبلدة القديمة.	A historic market in Tayma dating back more than 300 years, featuring AlNajm Castle, a gate, pathways, and mudbrick buildings that reflect the architectural and heritage character of the old town.	Souq AlNajm
معبد صلم القديم "قصر الحمراء"	موقع أثري في تيماء يرتبط بالممارسات الدينية القديمة، ويعكس جانبًا من تاريخ المنطقة الحضاري.	An archaeological site in Tayma associated with ancient religious practices, reflecting part of the region's civilisational history.	The Ancient Temple of Salm
بئر هداج	بئر تاريخي معروف في تيماء، ويُعد من أبرز المعالم المرتبطة بإدارة المياه والاستقرار في شمال غرب المملكة.	A historic well in Tayma, recognised as a major landmark linked to water management and settlement in north-west Saudi Arabia.	Haddaj Well
قاع الصنيع	منطقة تتجمع بها الأمطار وتقع شمال شرق محافظة العلا.	An area that collects rainwater, and it is located in the Northeast of AlUla.	Qa'a Al Sanie'a
صخرة القوس	حجر متشكّل على هيئة قوس في العلا.	Rock in AlUla in the form of a large arch.	Arch Rock

المصطلح	التعريف	Definition	Term
جبل الأحمر	موقع أثري في الحجر يضم مدافن منحوتة في الصخور، ويعكس الطابع المعماري الجنائزي النبطي.	An archaeological site in Hegra featuring rock-cut tombs that reflect Nabataean funerary architecture.	Jabal AlAhmar
جبل الخريمات	مجموعة من المدافن النبطية الأثرية في محافظة العلا، تقع جنوب غربي الحجر، وتعود إلى القرنين الأول قبل الميلاد والأول الميلادي.	A group of ancient Nabataean tombs in AlUla, located south-west of Hegra and dating to the 1st century BCE and 1st century CE.	Jabal AlKhuraymat
قلعة المعظم	قلعة تاريخية تقع على أحد مسارات الحج القديمة، وتعكس أهمية المنطقة في خدمة الرحلات التاريخية.	A historic fort located along an old pilgrimage route, reflecting the area's role in supporting historic journeys.	AlMu'azzam Fort
عين الجمّة	عين مائية تاريخية في خيبر، ارتبطت بالحياة الزراعية والاستقرار في الواحة.	A historic spring in Khaybar associated with agriculture and settlement in the oasis.	AlJammah Spring
قرية النطا	قرية أثرية في الأطراف الشمالية لواحة خيبر، عُنر عليها تحت صخور البازلت، وتضم بقايا حصون ومساكن.	An archaeological village on the northern edge of the Khaybar Oasis, discovered beneath basalt rocks, with remains of fortifications, dwellings, and funerary areas.	AlNatah Village
وادي النعام	وادي طبيعي في العلا يتميز بتكويناته الصخرية ومشهده الطبيعي، ويُعد من المواقع المرتبطة بتجربة الزوار في المحافظة.	A natural valley in AlUla known for its desert formations and landscape, forming part of the visitor experience in AlUla.	Wadi AlNaam
مسار الواحة التراثي	مسار يتيح للزوار استكشاف واحة العلا ومقوماتها التراثية والزراعية، ويبرز العلاقة التاريخية بين المجتمع والبيئة الطبيعية.	A trail that allows visitors to explore AlUla's oasis, heritage, and agricultural landscape, highlighting the historic relationship between the community and the natural environment.	Oasis Heritage Trail

المصطلح	التعريف	Definition	Term
وادي الفن	أحد الأصول الثقافية لمخطط رحلة عبر الزمن، ووجهة ثقافية في العلا مخصصة لفنون الأرض، تحتضن أعمالاً فنية معاصرة دائمة لفنانين عالميين في بيئة صحراوية مفتوحة.	One of the cultural assets of the Journey Through Time masterplan and a cultural destination in AlUla dedicated to land art, featuring permanent contemporary artworks by internationally renowned artists within an open desert landscape.	Wadi AlFann
فضلا	قرية ومركز إداري يقعان في الجزء الجنوبي الغربي من محافظة العلا.	A village and administrative centre located in the south-western part of AlUla.	Fadla
أبا الحَمّام	مسار رملي بين مجموعة من الجبال.	A sandy path between several mountains.	Aba AlHamam
أبا نَمار	منطقة في العلا اشتهرت بوجود عيون مائية، وكانت موطنًا للحياة الفطرية ومن بينها النمر العربي.	An area in AlUla known for its natural water springs and as a historical habitat for wildlife, including the Arabian leopard.	Aba Nmar
أبو حَلَقَا	منطقة تُزرع بها شجار حَلَقَا.	An area in AlUla known for its natural water springs and as a historical habitat for wildlife, including the Arabian leopard.	Abu Halfa
أبو حماطة	مسار رملي يقع بين مجموعة من الجبال في العلا، وسُمي نسبة إلى شجرة الحماطة (التين البري) التي كانت تنمو في المنطقة.	A sandy route located between a series of mountains in AlUla. It is named after the Hamatah (wild fig) tree that once grew in the area.	Abu Hamatah
أبو عود	منطقة رعي في العلا كان الرعاة يتركون فيها أغنامهم بالقرب من التلال أو مجاري المياه.	A grazing area in AlUla where shepherds traditionally left their sheep near hills or water streams.	Abu Oud
عَيْن الهامة	أحد أهم قنوات المياه التاريخية في خيبر.	One of the most important historic water channels in Khaybar	Ain AlHamah
عين الجمة	أحد أهم قنوات المياه التاريخية في خيبر.	One of the most important historic water channels in Khaybar	Ain AlJammah

المصطلح	التعريف	Definition	Term
المزحم	ممر جبلي يُعد البوابة الطبيعية الشمالية لمحافظة العلا، ويتكون من جبلين صخريين متقابلين يفصل بينهما طريق العلا - تبوك.	A mountain pass that serves as the northern natural gateway to AlUla. It consists of two opposing rock formations separated by the AlUla–Tabuk road.	AlMazham
طريق البخور	شارع تاريخي يمتد من الطرف الجنوبي لبلدة العلا القديمة مرورًا بمنطقة البلدة القديمة وصولًا إلى حي الجديدة حتى مدرسة الديرة، ويضم مجموعة من المتاجر والمطاعم، ويجسد الأهمية التجارية والتاريخية للمنطقة.	A historic street extending from the southern end of AlUla Old Town through the restored heritage district to Madrasat Addeera in AlJadidah. It features a vibrant mix of retail, dining, and cultural experiences, reflecting the area's commercial and historical significance.	Incense Road
سوق النطاة	سوق تاريخي في خيبر، ارتبط بالحركة التجارية وتبادل السلع، ويُعد من الأسواق التاريخية في المنطقة.	A historic market in Khaybar associated with trade and the exchange of goods, and recognised as one of the region's historic marketplaces.	AlNatah Market
صخور الرقّاصات	تكوينات صخرية في قلب وادي الرقاصات، سُميت بهذا الاسم لأن أشكالها تبدو كأنها تتمايل.	Rock formations located in the heart of Raqassat Valley, named for their shapes, which appear to sway.	Dancing Rocks
صخرة الوجه	تكوين صخري يقع بالقرب من جبل الأحمر في موقع الجدر الأثري، وسُمي بهذا الاسم لاحتوائه على نتوءات تشبه ملامح وجه بشري.	A rock formation located near Jabal AlAhmar in the Hegra Archaeological Site, named for its natural protrusions that resemble human facial features.	Face Rock
المستطيلات	منشآت حجرية مستطيلة الشكل تعود إلى العصر الحجري الحديث، وتُعد من أقدم المنشآت الشعائرية المعروفة في شبه الجزيرة العربية.	Rectangular stone structures dating to the Neolithic period, considered among the oldest known ritual monuments in the Arabian Peninsula.	Mustatils
ثربة	قرية تاريخية وزراعية تقع شمال العلا، وتشتهر بمزارع النخيل وتضم مواقع أثرية.	A historic agricultural village located north of AlUla, known for its date palm farms and archaeological sites.	Tharbah
الأنباط	حضارة عربية ازدهرت بين القرن الرابع قبل الميلاد وعام 106م، واشتهرت بالتجارة والعمارة المنحوتة في الصخر، واتخذت الجدر إحدى أهم مدنها في جنوب المملكة النبطية.	Arabic civilisation flourished from the 4th century BCE until AD 106. Renowned for trade and rock-cut architecture, the Nabataeans made Hegra one of the principal cities in the southern part of their kingdom.	The Nabataeans

المصطلح	التعريف	Definition	Term
البُركة	مجرى مياه في جنوب العلا.	A water stream located to the south of AlUla.	AlBuriekah
الأسيلة	عين مياه كبريتية بالقرب من قرية المنجور.	A Sulfur water spring near the village of Al Manjoor	AlEsailah
العشيرات	مجموعة جبال يتخللها العديد من الأودية.	A group of mountains interspersed with several valleys.	AlEshairat
الفراه	مجرى مياه في محافظة العلا.	Water stream in AlUla area.	AlFraah
الغال	وادي في شرق العلا، وفي نهايته يوج مكان يجمع فيه الماء.	A valley at the East of AlUla and at the end of it there is a large bottom in which water collects	AlGhal
الغرّ	وادي كثيف بالشجيرات.	A valley with dense in bushes.	AlGher
الغليّة	جبل ومعلم في العلا.	A mountain that considered as a famous landmark.	AlGhlailah
الحمدية	مجرى مياه في جنوب العلا.	A water stream at the south of AlUla.	AlHamdeyah
الحاطبة	وادي كثيف بالشجيرات.	A valley with dense in bushes.	AlHatbah
الحوارة	جبل كبير منفصل عن حرة عويرض وسلسلة جبلية.	A large mountain separated from the Harrat Uwayrid A mountains series.	AlHawarah
الهوويّة	شلال على طرف الجبل يقع في شرق العلا.	Large waterfall located on the edge of a huge mountain rift located to the east of AlUla.	AlHawia
الحزم	مجرى مياه في جنوب العلا.	A water stream at the south of AlUla.	AlHazm

المصطلح	التعريف	Definition	Term
عين اللّجيجة	أحد أهم قنوات المياه التاريخية في خيبر.	One of the most important historic water channels in Khaybar.	Ain ALIjjjah
عين المُعلّق	أحد أهم قنوات المياه التاريخية في الواحة.	One of the most important historic water channels in the oasis.	Ain AlMu'alaq
الصالحية	قناة مائية في الواحة.	Water channel in the oasis.	Ain ALSalhiah
عين عَورَش	عين ما زالت جارية في شمال غرب حرة عويرض.	Spring still running in North-West Harrat Uwayrid.	Ain Awrash
عين سهَلَة	عين أثرية في العلا.	Ancient water spring in AlUla.	Ain Sehalah
عين شَلال	عين تقع شمال العلا، بالجزء الشرقي من حرة عويرض.	Spring north of AlUla, on the East side of Harrat Uwayri.d	Ain Shalal
عين ثَرَبَة	عين أثرية في العلا.	Ancient water spring in AlUla.	Ain Tharbah
عين تَدْعِل	عين مياه عذبة في حرة عويرض.	Fresh Water spring in Harrat Uwayrid.	Ain Tid'il
النهيدين	جبلان يواجهان بعضهما البعض في الطريق إلى المطار.	Two mountains face each other on the way to the airport.	AlNhaidain
العوجاء	مجرى مياه في محافظة العلا.	A water stream at AlUla area.	AlAouja
الأسيل	وادي تتكاثر فيه أشجار الأسيل.	A Valley with a lot of Akasi trees.	AlAsail
البَحَرية	مجرى مياه في جنوب العلا.	A water stream located to the south of AlUla.	AlBahariah



المملكة العربية السعودية
ROYAL COMMISSION FOR ALULA

إصدار 2026 EDITION